

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Vasárnap, 1935. szeptember 8
198. szám.

Az ország kapuja

Irta: Vigyázó László

Mint ahogy a hit a morális élet alapja, úgy az optimizmus az emberiség gazdasági életének rugója. Optimizmus nélkül nincs fejlődés, haladás, nincs emberi célkitűzés. A mai kuszált politikai, gazdasági és szociális állapotainkban soha nem volt nagyobb szükség az optimizmusra, mint most és sehol másutt kevésbé, mint abban a mozgalomban, amely Arad hanyatlásának megállítását, helyesebben: prosperitását, virágzását tűzte ki célul.

Arad földrajzilag távol esik az ország fővárosától, 650 kilométer távolság választja el, minden vas-, szén-, érceleptől nyugatra fekszik és tőle nyugatra viszont 17 kilométernyire húzódik az országhatár. Mindez eleve eldönteni látszik, hogy Arad az ország gazdasági életében vezetőszerepet nem játszhatik. Ez azonban nem jelenti egyben azt is, hogy Arad tradicionális gazdasági felkészültségével, kulturális nivóival és élniakarásával ne vívhatna ki magának még mindig egy igen jelentős pozíciót az ország gazdasági és kulturális életében, mint ahogyan nem jelenti azt sem, hogy ne volna mód rá átmenteni mindazt a jóvendő számára, amit apáinktól örököltünk. Ha összetett kézzel, fátumszerűen várjuk, míg a folyton jelentkező új erők átgazolnak rajtunk, míg a rosszakarat, vagy a rövidlátás guzsbakot, vagy éppen átadjuk magunkat a napipolitika játékszerének — akkor Arad feltámadására nem számíthatunk. Am ha a fenti hátrányos tényeket azért mérlegeljük, hogy tennivalóinkat mérjük hozzájuk és ha mindazt megteesszük, amit helyzetünk diktál, akkor igenis, jogos minden optimizmus, melyet Arad jövőjével szemben táplálunk. Aradnak központtól távoleső, határszéli helyzete szükségképpen kever politikumot a város fejlődésének útjába és azzal számolnunk kell, hogy fejlődés csak oly irányban lehetséges, amely ezzel a politikummal számol. Világos tehát, hogy Arad új gazdasági irányvonalát függetleníteni kell az országvédelem ipari és gazdasági tevékenységétől.

Arad nyugati határszéli fekvése azonban bizonyos helyzeti energiát is képvisel, amelynek megfelelő kihasználása már egyedül is alkalmas lehet a város jövőjének biztosítására. Arad — helyzeténél fogva — természetesen kapuja a nemzetközi szárazföldi áruforgalomnak úgy import, mint export szempontjából. Száraz kikötő-városnak lehet tekinteni és mint ilyen, fel kellene szerezni a kikötővárosok összes kedvezményeivel, intézményeivel. Mint a nyugat felé igyekvő mezőgazdasági terményeink gyűjtőállomását, fel kellene ruháznunk oly intézményekkel, melyek exportunkat fejlesztenék, segítenék elő. Ez intézmények hiánya eddig is mérhetetlen károkat okozott országunknak, exportőrjeinknek és ezeknek hiánya okozza, hogy nemzetközi vonatkozásban az ország nem foglalhatja el azt az előkelő pozíciót, amely terményeink mennyisége és minősége alapján joggal megilleti. Élőállat-gyűjtő állomásra, vágóhidra, hűtőházakra, kenyérmag-, gyümölcsbor-, tojás-standardizáló intézményekre gondolkodni a hozzájuk tartozó tároló-üzemekkel, szárító-, aszaló-berendezésekkel és végül azzal az áru- és értéktözsdevel, ami mindezekhez hozzátartozik.

Az import szempontjából Arad gyűjtő-, illetve elosztó-hellyé csak akkor válhatik, ha szabad áruforgalmát oly értelemben biztosítják, hogy az országba belépő áruforgalom utáni vám csak az országos elosztás, illetve a fogyasztókhoz való

Laval javaslatára

Nemzetközi csapatok szállják meg Abessziniát

Angol és olasz csendőrséget ajánl Franciaország a népszövetségi expedícióra — XI. Pius olaszbarát beszéde

„Treuga dei“-t kíván az ötösbizottság az olasz-abesszin viszály kormányaitól

Genéből jelentik: A legfőbb érdeklődés diplomáciai körökben a Népszövetség által tegnap kiküldött ötös-bizottság mai első érdemleges ülése felé irányul. Angol körökben kijelentették, hogy Olaszország számára a Nagybritannia és Irak között fennálló szerződés szolgálna mintául és hogy Olaszország ugyanolyan jogokat kapna Abessziniában, mint amilyeneket Anglia élvez Irakban. Az angol-iraki szerződést Irak királya elismerte

és mégis független uralkodó és tagja a Népszövetségnek. Irak elismerte az angoloknak azt a jogát, hogy területén tengerészeti és légi állomásokat létesítsenek, ezenkívül a rendőrséget is ellenőrizzék. Arra számítanak, hogy ez a megoldási tervet meg fog feleltetni Olaszország igényeinek is, mindamellett azt hiszik, hogy az eredmény hosszantartó tandéskozás után következhetik csak be, a Népszövetség közgyűlése után.

Kicserélték az abesszin népszövetségi delegátust

A Daily Telegraph genfi tudósítója azt a szenzációs hírt közli, hogy Laval francia miniszterelnök egészen új tervet dolgozott ki, amely lényegesen eltér az eddigi javaslatoktól. Laval javaslatában rámutat arra a nagy sikerre, amelyet a nemzetközi csapatok alkalmazása a Saar-vidéken elért és azt a javaslatot teszi, hogy a Népszövetség küldjön ki nemzetközi csapatokat Abessziniába. Ezek a csapatok a Népszövetség rendelkezéseit hajtanák végre és keretül szolgálnának az abesszin-kérdés végleges megoldására. A lap megemlíti, hogy Olaszország ezt a tervet kétségkívül nem fogadja el, mert Olaszországnak az a határozott célja, hogy Abessziniát területének legnagyobb részét birtokába vegye és nem járulna hozzá, hogy a Népszövetség a rend fenntartását saját kezébe venné Abessziniában.

Abessziniai jelentés szerint Hailé Selassié császár rendeletére megszüntették annak a két aranybányának üzemét, amelyek ösödök óta az abesszin uralkodók javára szolgáltak. A bányák bejárata elé óriási sziklákat gördítettek, hogy az esetleg előnyomuló olasz csapatok ne hatolhassanak be. Mindkét bánya kiaknázását állítólag Sába királynője uralkodása alatt kezdték meg. A császár ugyanakkor elrendelte a katonatisztek kiképzésének meggyorsítását. A kiképzést főleg az aka-

dályozza, hogy még a „vaktöltényekkel“ is taktakoskodni kell.

Az addis-abebei angol követség megerősítésére Indiából küldött 126 tagú katonai különítményt valósággal becsempésztek a fővárosba.

A katonákat szállító különvonat még Addis-Abeba előtt megállott, a katonák leszállottak és az esti órákban gépkocsikon szállították be őket az angol követségre. Julian ezredes, a

irányításkor válik esedékessé. Ez volna a szabad vámterület, vagy a vám-szabadraktár. E tekintetben Arad a vasuti fuvardíjak alapján minden más, centrálisan fekvő helységgel szemben előnyben van. Ezirányban a Kereskedelmi és Iparkamara magához ragadta már a kezdeményezést s így most már csak az a feladat vár ránk, hogy e gondolatot népszerűsítsük, hatóságainkat rábírnunk a kamarai akció hathatós támogatására.

Az iparosodásra ugyancsak meg lehet találni Aradon az új életlehetőségeket, különösen a fenti mezőgazdasági nyersanyagok tekintetbevételeivel és az olyan ipari tevékenységgel, melynek nyersanyagait — textiliák, festékanyagok, gyógyárúk, elektroipari fémek és speciális vasanyagok — importcikkékként szállíthatjuk az országba. Az ilyirányú kezdeményezést nyugodtan rábíthatjuk a magánérdekeltségekre: ezeknek csak annyit kell tudomásukra hozni, hogy Aradon mindig

kedves, szívesen látott vendégként fogadjuk őket s itt a nehézségek helyett csak előzékenységre és áldozatkész segítségre találunk. Ha a város az újonnan letelepülő iparvállalatok részére minden elképzelhető és lehető segítséget biztosít: ha a kormányzat támogató segítségét meg tudja nyerni, úgy rövidesen elkövetkezhet Arad ipari renaissance-a is.

Vázolni kívántuk a fentiekben a helyzetet, keret adva a hozzákapcsolódó gondolatoknak. Meg vagyunk róla győződve, hogy ha ezt a keretet reális és célirányos cselekedetekkel töltjük ki, akkor nem ringatjuk magunkat optimista illúziókkal, nem kergetünk delibábót, amidőn Arad jelenét menteni, jövődjének új alapjait lerakni kívánjuk. Legyen jelmondatunk az amerikai szállóige: WDOP — We do our part — Megteesszük a részünket!

Mi is megteesszük a magunkét.

harlemi „Fekete Sas”, aki nemrég lemondott az abesszin légihaderő parancsnokságáról, elmondotta a Reuter munkatársának, hogy az abesszin légihaderő siralmas állapotban van. Az abesszin kormány sok millió tallért költött repülőgépekre, mégis

csak egy tucat van belőlük, de ezek között is csak öt képes a levegőbe emelkedni.

Sir Samuel Hoare angol külügyminiszter repülőgépen vasárnap reggel Genfben érkezik. A külügyminiszter hirtelen utazása igen nagy feltűnést keltett, annál is inkább, mert köztudomás szerint hosszabb idő óta gyengélkedik. Valószínűnek tartják, hogy Sir Hoare a Népszövetség tanácsülésén nagyjelentőségű fel-

szólásra készül. A Reuter-iroda délutáni jelentése szerint az olaszok által az ötös bizottság ügyében tanúsított engedékenység ellen értékeképpen

a névus Jéze tanár megbízatását visszavonta és Tecla Havariate párisi abesszin követet bízta meg a népszövetségi abesszin delegáció vezetésével.

A hír genfi körökben bizonyos megnyugvást keltett. Jéze a tegnapi délutáni tanácsülésen már nem is vett részt. A kora délutáni órákban hosszas vita után sikerült végre az ötös bizottságot összeállítani. A bizottság tagjai a következők: Franciaország, Anglia, Spanyolország, Lengyelország és Törökország.

Szeptember második felére jósolják a háborút

ADDIS-ABEBABÓL jelentik: Hivatalosan megcáfolják a mozgósítást elrendelő híradást, amelyet egyes külföldi lapok már leközöltek.

A párisi lapok abessziniai jelentése szerint Addis-Abeában általános az a hit, hogy az olaszok támadása szeptember 15. és 20. között kezdődik. Ezt a hírt összefüggésbe hozzák azzal a ténnyel, hogy Németország addis-abeai követe felkérte Hitlert, hogy küldjön sürgősen hajókat Djibutiba az abessziniai németek elszállítására érdekében.

A pápa olaszbarát beszéde

Rómából jelentik: A pápa a Szent Pál-bazilikában nagyobb beszédet intézett a tízennégy nemzet hadviselőihez. Beszédében utalt a Szent Atya az olasz-abesszin konfliktus ügyére is és erről a következőket mondta:

— Ugylátom, a láthatár szélén lassankint kezd feltűnni a szivárvány. Reméljük, hogy ennek a nagy és jó népek, a mi népünknek követeléseire végre figyelembe vétetnek. Kívánjuk, hogy ennek a régen huzódó kérdésnek az elintézése Olaszország javát és a béke szent ügyét szolgálja.

A népszövetségi tanács ma a déli órákban rövid nyilvános ülést tartott, amelyet kisebb ügyek gépies elintézésének szenteltek. Az ötös bizottság délelőtt már megtartotta első ülését, amelyen Eden és Laval részletesen ismertették a párisi tanácskozások teljes anyagát.

Az ötös bizottság táviratot küldött Rómába és Addis-Abeába és a két ellenfél kormányát arra kérte fel, hogy a bizottság tanácskozásai alatt tartózkodjanak minden olyan cselekménytől, amely még jobban elmérgesíthetné a viszályt.

A Népszövetség tizenhatodik évi rendes

közgyűlése hétfőn ül össze. Általában azt hiszik, hogy a közgyűlés elnökevé Benes csehszlovák külügyminisztert fogják megválasztani. Ma délben különben Laval francia miniszterelnök elhagyta Genfét és Párisba utazott, ahonnan csak kedden fog ismét visszatérni. Herriot és Paul Boncour, akik Franciaországot a közgyűlésen fogják képviselni, vasárnap érkeznek meg Genfben. A Reuter-iroda jelentése szerint

Laval azt tanácsolja, hogy az Abessziniába küldendő nemzetközi csendőrségi csapatok angolok és olaszok legyenek. Hír

Brád szappan

csak a fenti aranynyomásos védjeggyel valódi

4747

szerint az olaszok szívesen fogadják ezt az együttműködést, míg a névus Anglia magatartásától teszi függővé az álláspontját.

A L'Oeuvre című lap Olaszország helyzetéről a következőket írja: Ha Olaszország viselkedése következtében a Népszövetség megszűnne, úgy Anglia nyomban elfoglalja Abesszinia nyugati részeit a Ludolf-tótól a Tana-tóig és birtokba veszi az ország leggazdagabb területeit. A háboru ekkor már csak Abesszinia kevésbé értékes részeiért folyhat.

A népszövetség közgyűlésének 16-ik ülészaka szeptember 9-ikén, hétfőn délelőtt fél tizenegy órakor nyílik meg a svájci államtanács épületében. A közgyűlésen az elhunyt Adachi helyébe új bírót választanak az állandó nemzetközi bíróságba. A Népszövetség egyes bizottságai a közgyűlésen előterjesztik működésükről szóló jelentésüket és szóba kerül a Bolivia és Paraguay közötti viszály is, amely tudvalevőleg békésen intéződött el. Egyelőre nyílt kérdés még, hogy az olasz-abesszin ügyet szóba hozzák-e. Olaszország nem nézné jó szemmel, ha erről a kérdéssel vita indulna meg, mert nézete szerint ezt a kérdést nem kell a közgyűlésen tárgyalni, mivel a tanács elé tartozik.

Gyógyszereket szállítanak Japánból Abessziniába

Abesszinia nagy gyógyszer- és kötszermegrendelést eszközölt Japánban. Ma már meg is érkezett az első szállítmány huszezer yen értékben. A második szállítmány a közel napokban érkezik Addis-Abeába.

Hallatlanul olcsó áráival

és meglepően dus választékával vezet az őszi sasionban a

4933

VAJDA & CZÉGKA

szövetnagyrúháaz
Arad, Strada Eminescu No. 15.

AZ IDEÁLIS CSEND

Irla: STELLA ADORJAN

(Két uriember beszélget a klubban. Történetesen nem politikáról, nem is kártyáról, hanem a legújabb intézkedésről: a csendrendeletéről.)

Első uriember: Olvastad a legújabb rendeletet? Még egy hónap, aztán nappal sem szabad dudálni.

Második uriember: Nem rossz a rendelet, de hiányosnak találom. Ha én rendőrkapitány volnék, megtalálnám a módját, hogyan lehet ideális csendet varázsolni ebben a városban.

Első: Mondd el gyorsan!

Második (szerényen): Egy kis tervezetet dolgoztam ki, nem szeretném, ha kiszivárognának részletek. Pláne a dolog még mincsen szabadalmaztatva.

Első (sértve): Rendben van, kérlek, nem erőltetlek, ha nem bízol diszkrécióban, megjegyzem azonban, én elmondtam neked, hogy Lenke válik, amikor ez még titok volt...

Második (kiveszi a zsebéből): Jól van, hadd lássd, mennyire bízom benned, itt van! Elolvassám az egészet, miután azonban hatvankét oldal, nem akarlak vele untatni, hát csupán a fontosabb részleteket mondom el.

Első: Halljuk!

Második: Elsősorban is nagy lármát okoz a rádió és a hangos film. Én kitaláltam egy eljárást, amelynek segítségével a moziban csupán látjuk az alakokat, akik a szájukat is mozgatják, de egyetlen hangot sem lehet hallani. Nyugodtan aludhatunk ezután a moziban.

Első: Te feltaláltad a néma mozit!

Második: Dehogyan! Éppen úgy fogják felvenni hangos-tekerésre a filmet, mint eddig, de az én eljárásom segítségével a hangot annyira letompítom, hogy már az első sorban sem lehet hallani. A publikum hangos filmet élvez a néma film minden illúziójával.

Első (kényszeredetten): Nem rossz. És mit akarsz a rádióval?

Második: Ugyanazt, kitaláltam a zajtalan rádiókészüléket. A találmányom teljesen megsikertül a rádiót.

Első: Ez nagyszerű. Mert eddig a rádió sikertített meg bennünket.

Második: Csak a más rádiója. Gyerünk tovább. Mi csinálja Budapesten a nagy lármát: a közlekedés. A villamosok este csilingelnek, a motorbiciklik pöfögnek, a gyalogjárók káromkodnak. Ezen egyetlen kis rendelettel lehetne segíteni. Éjszaka minden jármű maradjon a garázsban, illetve a remisben. Csak gyalog szabad közlekedni és azt is csak lábujjhegyen.

Első: Ez egy marhaság!

Második: És az nem marhaság, hogy amikor otthon legédesebben alszol, végigfőg egy motoros az ablakod előtt? Motorozzon nappal és vidéken.

Első: De ha egyszer Budapesten van dolga!

Második: Az mindegy. Faluhelyen örülnek a motorbiciklinek. Ott szenzáció, ritka látvány, nálunk bosszuság. Ilyen praktikus szempontokból oйдom meg a kérdést. Például a parlamentben nagy viták szoktak lenni. A képviselők kiabálnak, az ellenzék a padokat veri, az elnök csenget. (Rámutat a memorandumra): A jövőben ez sem lenne.

Első: Hogyan?

Második: Mindegyik képviselő némasági fogadalmat tesz. Írásban nyújtja be, ha valami javaslat van, amelyet azonban nem a jegyző olvas fel.

Első: Hanem?

Második: A Nemzeti Színház sugója. Összekapcsoljuk az állami intézményeket.

Első: Nem lesz neki dolga a Nemzetiben?

Második: Persze hogy nem. Ott maguk a színészek fognak sugni. Hamlet susogva mondja el a nagy monológot.

Első: És ha a közönség nem fogja megérteni?

Második: Milyen boldogság lesz a nézőtérben! A színházak jobban fognak menni. És a koncertek! Képzeld el azt a gyönyörűen kivilágított hangversenytermet, tele szép asszonnal és leánnyal. Amikor legjobban szeretnél bámészkodni, lestrófolják a csillárokat és hatvan ember elkezd hegedülni, csellózni, sőt néha szaxofont is fújni. Az én tervezetem szerint csak imitálják a hangot. Siri csend lesz a teremben. Micsoda élvezet. Jusszon csak eszedbe, hogy örültél, amikor az Operaházban vége lett egy négyórás Wagner-előadásnak. Az új rendszer mellett végig csak az ádásos szünet lesz a teremben.

Első: És mondd csak: mulatóhelyen sem lesz hangos zenekar?

Második: Minek az? Mennyivel könnyebb zene nélkül táncolni! Nem kell ügyelni a taktusra. Ennek híre megy és idegenforgalmi szempontból is nagy hasznát vesszük. Képzeld el, a zajtalan, néma város. Soha egy hangos szó!

Első: És te tudnál ilyen halálos csendben élni?

Második: Hogyne! Legfeljebb nyáron az ember aztán elmegy valami örült lármás kis helyre négy hétre pihenni.

Hires amerikai diplomata titokzatos öngyilkossága

Sötét titkokat sejtenek Guido Hansen öngyilkossága mögött,
akit kormánya Addis-Abeába akart küldeni

Newyorkból jeletnik: Ideérkezett rádió-jelentés szerint Guido Hansen, az amerikai diplomáciai testület egyik legkiválóbb tagja a „President Polk” nevű luxusgőzösön rejtélyes körülmények között agyonlőtte magát.

Hansent tulajdonképpen rendkívüli kövegi minőségben Addis-Abeába küldték ki, amikor az olasz-abesszin helyzet válságosra fordult. Alig érkezett oda, táviratot kapott kormányától, hogy megbízatását visszavonták és lehetőleg azonnal térjen vissza. Hansen azonban nem

indult el a legközelebbi hajóval, hanem egy idegszanatóriumba vonult, ahol néhány hetet töltött el és csak ismételt sürgetésre indult vissza hazájába. Váratlan öngyilkossága mögött sötét titkot sejtenek.

Levelet nem hagyott hátra, ami megmagyarázhatna valamit végzetes tettéről. Ő volt különben az az amerikai diplomata, akit a legválságosabb időkben mindig a legnehezebb helyekre küldtek ki.

Városi akció indult Aradon a hazárdjáték-klubok bojkottálására

A belügyminisztérium közzétette a köztisztviselőknek, hogy olyan klubokba járjanak, ahol hazárdjáték folyik — Mi az aradi vállalatok, pénzintézetek álláspontja..?

Cotioiu Romulus dr. interimárbizottsági elnök figyelmet keltő bejelentései

Aradváros interimárbizottsági ülésén az elmúlt napon Cotioiu Romulus dr. bizottsági elnök feltűnést keltő bejelentést tett a városvezetés számára. Cotioiu dr. közölte, hogy az elmúlt nap folyamán egy bizalmas közzététel érkezett a városi közigazgatási hatóságokhoz, amelyben — tekintettel arra, hogy az új játéktörvény, illetve kártyarendeletek folytán, mindenféle új klubok alakultak, amelyek a különféle hazárdjátékok rendezésére kívánják a főszűrt fektetni —

a belügyminisztérium kategórikusan elrendeli, hogy ilyen klubokat egy köztisztviselő sem látogathat, mert ezzel a hatóság tekintélyét kockáztatja,

ha mégis tudomásra jutna, hogy köztisztviselők hazárdjáték-klubokba járnak, vagy éppen tagságot vállalnak, úgy ellenük fegyelmi vizsgálat indítandó.

A belügyminisztérium rendeletének intenciója kétségtelenül helyes és tiszteletreméltó, hiszen semmi esetre sem tűrhető, hogy az amúgy is kisfizetésű köztisztviselők olyan játéklabancokban prédálják el pénzeiket, amelyek valóban csakis az új „konjunktúra” kihasználásának céljából helyeznek „chemin de fer” és roulette-játékok erkölcsi alapjaira élelmes és lelkiismeretlen üzleti vállalkozók. Cotioiu Romulus dr. interimárbizottsági elnök a tilalmi rendelet bejelentését követően közölte a városvezetés tagjaival azt is, hogy tudomása szerint

az aradi pénzintézetek, az aradi nagyvállalatok és kereskedelmi üzemek már megelőzték a belügyminisztérium rendelkezését és a maguk részéről ugyancsak kategórikusan közölték alkalmazottaikkal, hogy semmiféle olyan klubot nem látogat-

hatnak, tagságot nem vállalhatnak, amelyben akár a rulet, akár a smen, akár a bacarat nevű hazárdjáték folyik,

mert nem hajlandók túrni egyfelől azt, hogy az alkalmazott a játékasztalokon veszítse el fizetését, adósságokat csináljon és lényegében véve munkakészségét veszítse olyan arányban, amilyennel a játékszenvedélye és anyagi gondjai nőnek. Csak a napokban történt meg például az egyik

már meglévő aradi hazárdjáték-klubban, hogy egy vállalati főtisztviselő hetven ezer leit veszített a smen-asztalon: egy másik esetben pedig hatvanötezer leies veszteséggel tántorgott ki a játéktérrelől.

Ezekre a jelenségekre Arad gazdasági és közigazgatási életének semmi szüksége sincsen, nem megy senkinek sem olyan jól, hogy akár a saját, akár a más pénzéből ilyen összegeket veszíthessen. Aradváros vezetősége tudomásul vette Cotioiu Romulus dr. bejelentését és elhatározta, hogy a belügyminisztérium játéklklub-tilalmi rendeletét azonnal szigorúan életbelépteti, annak mindenfajta következményeivel együtt.

Mindennemű rheumás fájdalmaknál



fényesen bevált a Toga-tabletta. Teljesen ártalmatlan. Használja teljes bizalommal! Minden gyógyszerárban és drogériában. Lei 52.- és 130.- Svájci készítmény!

Szigorúan megbüntetik a bravuroskodó katonai pilótákat

— Elhalasztották a Bucuresii—Tokio közötti távrepülők indulását —

Bucurestiből jelentik: Szeptember 16-án hét román repülőgép indult Ankarába, hogy visszaadja a török repülők bucuressti-i látogatását. Ugyanekkor három vizirepülőgép Görögországba repül és visszatérőben Isztambulban is leszáll. A Bucuressti—Tokio közötti repülőút rajtját elhalasztották, miután a feladat minden egyes részletét nem dolgozták ki kellőképpen. Hétfő reggel helyett csak szerdán indulnak a román repülők, akik a terv szerint az első napon 2500 kilométert tesznek meg az

Ural-hegység tövében levő Orenburgig. A bucuressti-tokioi utszakasz 10 ezer kilométer és a tervek szerint öt nap alatt teszik meg.

A légügyi minisztérium egyébként rendet kíván teremteni az államot súlyosan megkárosító, sok veszedelmes bravurra vállalkozó repülők között. A minisztérium súlyosan megbüntetett egy katonai repülőt, aki szükséges engedély nélkül igen kis magasságban repült el Buzau és Mizil között. A jövőben minden ilyenirányú kihágást szigorúan büntetnek.

Vizsgálja meg
személyesen!



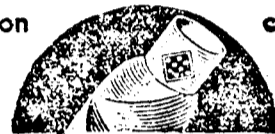
Igy CSAK A
VARRÓSELYEM ég
(mint a szaru)



Igy ég minden más
VARRÓCÉRNA
(mint a papír)

Ez a különbség megvédi
Önt a csalódásoktól

Varrjon csakis



Güttermann
VARRÓSELYEMMEL

Diszvacsona a Hajós Egyletben

Dr. COTIOIU ROMULUS interimár-
bizottsági elnök tiszteletére

Ünnepi vacsona színhelye volt ma este az aradi Hajós Egylet klubháza. Az egyesület ugyanis a klubház nagytermében több mint száz terítékes vacsorát rendezett abból az alkalomból, hogy egyik alelnökét, Cotioiu Romulus dr.-t. Aradváros átmeneti-bizottságának elnökévé nevezték ki.

A Cotioiu Romulus dr. tiszteletére rendezett vacsorán, amely mindvégig kitünő hangulatban folyt le, az egyesület tagjainak jelentős része megjelent. A vacsona során az első felköszöntőt dr. Sugár Jenő elnök mondotta, aki úgy az elnökség, mint az egyesület összessége nevében üdvözölte a Hajós Egylet alelnökét, akit a kormány bizalma a városi átmeneti-bizottság elnöki székébe emelt. Arra kérte Cotioiu Romulus dr.-t. hogy azt a szeretetet, amelyet az egyesület minden egyes tagja iránta érez, fogadja szívesen, ápolja és viszonzza. Dr. Falus Lajos iparkamarai titkár színpadon szellemes, humoros ötletekben gazdag beszéde következtét ezután és köszöntőjében találó jelzőkkel jellemezte az egyesület múltbeli és mai életét. Ezután dr. Cotioiu Romulus emelkedett szólásra és válaszában az őszinte szeretet hangján köszöntötte meg az elhangzottakat és klubbaráti szeretetéről biztosította az egyesület összes tagjait. A vacsorát tánc követte és a Cotioiu Romulus dr. tiszteletére rendezett vacsona vendégei a hajnali órákig a legjobb hangulatban maradtak együtt.

Nagyjeljesítményű 4+1-es Oktodás szuperék
2+1-es Pentodás hálózati készülékek, 4 csöves
telepes szuperék takarékoskapcsolásban, állomás-
skálával, három hullámhosszra, rádióalkatré-
szek, szakszerű javítások, villanyfelszerelések
legelőnyösebben 5106

FLESCH rádió és elektro-
műhelyében Arad,
Strada Moisa Nicoara 1 szám.

Kabát- és ruhaszövetek

RENAISSANCE divatáruházban

(Angorette az ősz nagy újdonsága) bársonyok, clouge selymek az ősz divatszineiben!

Consum és Inlesnirea tagok bevásárlási helye.

Afrika poklán át

a Nilus forrásáig vitte a francia zászlót a Marchand-expedíció, de Kitchener nem engedett...

Emlékezés »Fachoda«-ra, amely lázban tartotta a világot és amely veszedelmesen hasonlít az olaszok abessziniai kísérletére — Amikor az angol-francia viszony még nem is volt olyan nagyon barátságos

Az olasz-abesszin viszály, a Damokles-kardként lebegő gyarmati háború ügye a világ figyelmét Afrika északi részére, az abesszin császárságra, a Nilus vízválasztójára terelték. Olyan nevek és fogalmak röpködnek ma kávéházi asztalok felett, békés otthonok falai között, amik eddig alig voltak ismeretesek. Vagy talán egyszer... régen... negyven év előtt ismeretesek voltak, de azóta feledésbe mentek. Mert negyven esztendő előtt egy a maihoz hasonló konfliktus magyát rejtette magában a középafrikai mocsarak mélye. Akkor is előretörő nagyhatalmi vágyakról volt szó, csak hogy Olaszország helyett a fiatal francia gyarmatbirodalom tört előre a Nilus felé. És akkor is Anglia volt az, amelynek érdekei szembetalálkoztak a francia törekvésekkel. Mint egy gerinc vonul végig a Fokváros-kairói vonal az afrikai angol gyarmatbirodalom testén. Az ütőeret a Nilus-forrás jelenti és Anglia soha nem tűrheti el, hogy idegen hatalom telepedjék ennek az életet jelentő ütőérnek a fenyegető közelébe.

A két egymásbaütőköző nyíl

Amióta az angolok a hajdani bur köztársaságok területén és északon Egyiptomban megvetették a lábukat, azóta az angol gyarmati törekvések irányát mindenkor egy észak-déli nyíl jelezte. Viszont a francia elgondolás egy hatalmas észak-afrikai gyarmatbirodalomban csucsosodott ki, a mely magában foglalta volna Egyiptomot és Szudánt is. A francia gyarmati előretörés nyíla tehát mindenkor nyugat-kelet irányba mutatott. Előrelátható volt, hogy ez a két nyíl egyszer összetalálkozik majd és akkor bajok lesznek. Azok, akik a világpolitikai és földrajzi kérdésekben járatosak voltak, már azt is előre látták, hogy a két nyíl valahol a Nilus felső forrásánál ütközik egymásba. Az 1880. és 1890. körüli években ugylátszott, hogy a franciák előbb jutnak el a Nilus-forráshoz, mint az angolok. Egy nagy, véres, középkori árnyék állott ugyanis az Egyiptom felől jövő angol gyarmati csapatok utjában: a Máhdi birodalma. Mohamed Ahmed dervis kibontotta a proféta zászlóját Chartum körül. A lángalobbantott vallási fanatizmus kiverte az angolokat Szudánból és Gordon pasa elesett Chartum romjai között.

Marchand kapitány megbízatása

1896. tavaszán Marchand francia kapitány, több tisztből és 150 szenegálból álló különítménye titkos megbízatást kap, hogy egyenlítői Afri-

kából hatoljon előre kelet felé egészen a Nilus egyik mellékfolyójának a Bahr el Gazalnak a mentén levő Fachoda helységig. Az expedícióban részt vettek: *Baratier* és *Germain* kapitányok, *Mangin*, *Largeau*, *Simon*, *Fonques* hadnagyok, a világháború későbbi neves katonái. Az expedíció terve impozáns, rendkívül merész és kalandos volt. Telve volt hihetetlen nehézségekkel és mégis sikerült.

Két esztendei emberfeletti szenvedéseket kellett a Marchand expedíciónak elviselnie. Akkor még nem volt rádió, nem volt páncélautó és repülőgép, a külvilág még csak nem is sejtette, hogy az expedíció hol tartózkodik. Sokan halottaknak gondolták már őket, különböző rémhírek láttak napvilágot. Akkoriban Franciaország a Dreyfus-pör lázában égett és szükség volt az expedícióra már csak azért is, hogy a megalázott francia önérték helyreálljon. Az expedíció először a Kongo völgyében haladt. Ez volt a vállalkozás könnyebb része. Azután folytatták az utat az Cubangui mentén, ez a Kongo egy mellékfolyója. A folyamok mentén megszakítás nélkül egy esztendeig hatoltak előre. Mennek előre, egyre előbbre az afrikai pokolban és nincs előttük más cél, csak egy ködös vízió... egy omladozó erőd... Fachoda... valahol az afrikai bozót mélyén...

Mocsarak, vadállatok, vademberek...

Az igazi, hősköltevénybe illő, küzdelemmel teli ut akkor kezdődött, amikor elérték a Bahr el Gazalt, a Nilus mellékfolyóját Ezen a vidéken a koromfekete négek élnek, akik szabadságsze-

retők és éppen ezért gyanakvók a végtelenségig. Élelemhiányában jórészt gyümölcsre és elefántokra fanyalodnak. A Desaix erőd az utolsó hónapokban az egyedüli támasz. Az expedíció tisztító-tűzét azonban a Mesra el Rek mocsarak jelentik. Itt a különítmény naponta alig tud egy-két kilométert előrejutni, sőt megtörténik, hogy a mocsarak, süppedékes talajon 500—600 méterrel vergődnek csak előre, a legnagyobb bizonytalanságban.

A víz mélyéből vizilovak méteres szája tátong elő, másutt krokodilusok százaitól nyüzsgő a borzalmas mocsár. Mintha csak az ősvilág elevenedett volna meg. És emellett az expedíció tagjai még azzal sincsenek tisztában, hogy vajjon helyes irányban haladnak-e. Végre hihetetlen szenvedések, emberfeletti küzdelmek árán elérik a Bahr el Djebelt, a civilizáció bölcsőjét... a Nilust. És megtalálják Fachodát is, amely teljesen üres, elhagyott. Angoloknak nyoma sincs. Az expedíció sikerült, megelőzték az angolokat.

Izzik a levegő

Ezalatt Európában a közvélemény egy elkövetkezendő, nagy háború félelmében él. Ahogyan Európa nem tud semmit a Marchand expedícióról, úgy az expedíció tagjai sem sejtik a külvilág nagy eseményeit. A Máhdi meghal, birodalma széttörik és Anglia megindítja bosszuhadjáratát Szudán ellen, amelyet Kitchener lord vezet. Omdurman előtt a dervisek tizezrei rohannak az angol gyorstüzélszolgálat torkába, ez azonban már nem segít a Kalifa országának veszített ügyén. Omdurman meghal és feltámad Chartum városa. Kitchener pedig parancsot kap, hogy vonuljon tovább a Nilus mentén és foglalja el Fachodát.

Közben Európa két nagy fővárosa London és Páris között egyre sürűbbek a diplomáciai jegyzékek, mindkét ország nagyhatalmi álmát félti. A mit előre megjósoltak, bekövetkezett: a két nyíl egymásbaütözött. Kitchener a Sirdar a török kormány nevében nyomul előre, mert Egyiptom akkor még névleg Törökországhoz tartozott. Kísérletében néger és egyiptomi lövészekkel, skót Heghlanderekkel megrakott ágyushajók vannak. Utközben értesül róla, hogy megelőzték és Marchand már megérkezett Fachodába. Ez azonban nem állítja meg utjában. Páris követelődzik, London fenyeget... A világ reszket a háborús félelemben. A levegő izzik... Fachoda falán francia trikolor leng... És az ágyus hajók némán usznak lefelé a Niluson...

A sorsdöntő percek

Az angol-francia háború egyre valószínűbbé válik. Párisban orgiáit üli az angolgyűlölet. Angliában viszont a gyűlölet soha nem lángol, hanem jeges gondolatokat termel. A háború gondolata előtérben van. Az angol-francia gyarmati ellentétek megérték a háborúra. A franciaországi angolgyűlölet még hosszú éveken át megmaradt.

Közben Marchand kapitány szabályszerűen birtokába veszi Franciaország nevében Fachodát és az egész gigászi, néptelen tartományt. Már ugylátszik, hogy a nagy játszmat Franciaország nyerte meg. Egy napon azután a Nilus felől füstgomolyag látszik. Ki az? Talán a dervisek jöttek a Máhdi országából, hogy a kalifa nevében ezt a tartományt is birtokába vegyék? A bizonytalanságnak véget vet egy levél, amelyet két egyiptomi katona hoz el az erődbe. A levél „az európai expedíció vezetőjének” van címezve és alatta ez az aláírás: „Herbert Kitchener, sirdar.” A betűk energikusak, parancsokhoz szokott kézre vallanak, majdnem brutálisak. A levél tartalma is ilyen.

„A török kormány nevében felszólítom, hogy Fachoda erődöt ürítse ki. Ellenkező esetben bombázní jesszek kénytelen Fachodát...”

Izgalmas napok, izgalmas órák következnek most. Európa egész közvéleménye Fachoda, az eldugott kis afrikai fészek felé tekint. Az angol hajóágyuk torka rámered az erődre, amelyen belül egy kis, fáradt francia csapat elszánta magát a végső, reménytelen küzdelemre. Páris és London között cikáznak a sürgönyök. És végül... ugyszólván az utolsó pillanatban... Páris enged. Marchand kapitány átadta Fachodát Kitchenernek. És ezzel Afrika birtokának sorsa eldőlt. Keleten és délen az angolok lettek urak, nyugaton a franciák.

A történelem ugylátszik ismétlődik. A Nilus forrásvidéke ma újból izgalmas napokat él át. Csak ez alkalommal a feltörni akaró Olaszország nyugtalanítja a brit világhatalmat. A Bahr el Djebelt hullámain ma ismét angol ágyushajók várakoznak idegölő csendben.

(Korda).

F. év szeptember 16-án nyílik meg a Str. Eminescu 30. Et. I. (Palatul Ortutay) École A. B. C.

volt „Be-Itz” iskolai tanárok közreműködésével a román, francia, angol, német és olasz nyelvek elsajátítására. Ugyanott: Gyakorlati kereskedelmi tanfolyamok: számvitel, levelezés, gyorsírás és gépirás, stb. Bármilyen (közép- és elemi iskolai) tanulók rendszeres előkészítése minden tantárgyban szakképzett tanárok által. Beiratkozások és információk az iskola igazgatóságánál. Igazgató: Prof. VICTOR CABA.

Lehár Ferenc és Kálmán Imre világhíres zeneszerzők óriás sikert aratott operettjeiből: Mosoly országa, Szép a világ, Ördöglovás, Montmartrei ibolya legszebb áriáit énekli

Kedden, 10-én este 9 fél órakor a Nyári Színházban

Szücs László a világhíres és kedvelt tenorista

Zongoránál: Csányi Mátyás karnagy. Olcsó helyárak. Jegyelővétel vasárnaptól a téli színház pénztáránál d. e. 10—1, d. u. 4—7.

Interpelláció a színház berendezésének fel-frissítése érdekében

Dr. Parecz Béla magyarpárti elnök érdekes tetszólalása

A városvezetés szombati ülésén dr. Parecz Béla, az aradi Magyar Párt elnöke az interpellációk során a színház ügyében szólalt fel. Kijelentette, hogy tudomása szerint az évi költségvetésben 150.000 lei szerepel a színház nézőterének tatarozási céljaira és legfőbb ideje volna most, hogy a pályázat eldőlt, hogy a város rendbehozassa a páholyokat és úgy a földszinti, mint a karzati ülőhelyeket.

Az elhangzott interpellációt Zabb Stefan azzal egészítette ki, hogy tudomása szerint a városnak számos mozi-széke van, amelyekkel ki lehetne cserélni kevés költséggel a színházi ülőhelyeket. Muresan városi főmérnök viszont kijelentette, hogy ennek a cserének komoly technikai akadályai vannak. A városvezetés körében mindenesetre az a vélemény alakult ki, hogy a színház nézőterét valóban rövidesen rendbe kell hozatni.

Mitesszer és tisztátalan arcbőrt nem ismerek!

amióta feltalálták a Scherk-arcvizet, csak le kell mosni vele reggel és este az arcot. A tisztátalanságok elmúlnak és előtűnik a finom, teljesen tiszta arcbőr. Ár: üvegenként: Lei 62., 103. és 164. •

SCHERK Vezérképviselő:
«Excelsior» Calea Moșilor, 78 București I,



Lotion
Faciale
Scherk
(Scherk arcviz)

Meghalt az öngyilkos aradi urileány

Rejtélyek Kónya Rózsi halála körül

Tisztázásra váró kérdések — Hogyan jutott az urileány a nagymennyiségű halálhozó mérleghez? — Mi volt az oka Kónya Rózsi tragédiájának?

Három napig viaskodott a halállal Kónya Rózsi aradi urileány, míg végül a legyengült szervezet feladta a harcot. Három nappal előtt történt, hogy rabjává lett egy elszánt gondolatnak és bevette a gyilkos mérget, amely végzett vele. A legnagyobb rejtély, hogy miért szánta el magát az öngyilkosságra a fiatal, feltűnően csinos, társaságokban kedvelt urileány. Az erre vonatkozó rendőrségi vizsgálatot eredménytelenül zárták le és Kónya Rózsi tragédiája ma már lezárt hivatalos akta, amely fülé azonban nagy, súlyos kérdőjel árnyéka esik.

Aruió szó... bucsulevél... semmi sem maradt

Ezelőtt három nappal történt, délután, hogy a 22 éves Kónya Rózsi szülei eszméletlenül találták meg lakásuk egyik pamlagán. Az elhajított orvosságos üvegcse minden kétséget kizáróan elárulta, hogy a fiatal urileány öngyilkosságot követett el. Kónya Rózsi egy „dial” nevű erős altatószert vett be, még pedig rendkívül nagy mennyiségben. Az öngyilkos leányt beszállították a Terapia-szanatóriumba, ahol megvizsgálták és azonnal megállapították, hogy életbenmaradásához alig van remény, minthogy a mérge már felszívódott a szervezetbe és kizárólag annak ellenálló képességétől függ, hogy sikerül-e a leányt megmenteni. A szerencsétlen fiatal leány még három napig élt, anélkül azonban, hogy akár egy percére is visszanyerte volna eszméletét.

Tegnap a délutáni órákban már válságosra fordult a leány állapota és ezért szülei hazaszállították lakásukra, ahol ma reggel kilenc órákor kiszenvedett. Egy bucsusort sem hagyott hátra, előbb egy szóval sem árulta el, hogy öngyilkossági tervekkel foglalkozik. Minthogy a rendőrség nem tudta kihallgatni, az öngyilkosság okát nem sikerült kideríteni és a hivatalos vizsgálatot az ügyben befejezték.

Mit mond az apa...

Vannak azonban ekörül a tragikus öngyilkosság körül olyan momentumok is, amelyek azt igyekeznek alátámasztani, hogy a szerencsétlen sorsu Kónya Rózsi halála felett nem lehet máról-holnapra napirendre térni. Elsősorban két olyan súlyos kérdés mered a tragikus eseménytől távolálló, elfogulatlan ember elé, amelyek egyike sem kapott mindmostanáig választ. Az egyik kérdés: vajon honnan szerezte be az öngyilkos leány azt a nagy-

mennyiségű mérget, amely elég volt ahhoz, hogy végezzen vele? A másik kérdés pedig: vajon mi az oka a tragikus sorsu aradi urileány öngyilkosságának?

Erre az utóbbi kérdésre vonatkozólag beszélgetést folytattunk az öngyilkos Kónya Rózsi édesapjával, Kónya Elek nyugalmazott vasúti főfelügyelővel. A lesujtott apa a következőket mondotta:

— A szó szoros értelmében semmit sem tudunk arról, hogy vajon mi készítette leányomat arra, hogy a halálba meneküljön. A tragikus napon leányom, miután hazajött hivatalából, még rendesen megebédelt, anélkül, hogy egy szóval is elárulta volna, hogy valami bántja. Miután később jött haza, ő mindig külön ebédelt. Ezután lefeküdt pihenni és, még emlékszem, elkérte az egyik újságot. Hogy azután mi történt, arról semmit sem tudunk. Amikor leányomat fej akartam kelteni, már eszméletlen állapotban találtam.

Semmiféle levelet nem hagyott hátra és így az öngyilkosság rejtély marad számomra.

Ezt mondotta az apa és ezek után csakugyan úgy látszik, hogy Kónya Rózsi öngyilkosságának okát örökre homály fedi. A leány köztudomás szerint jegyben járt *Allat Nicolae* vasúti tisztviselővel, aki az öngyilkosság okára vonatkozólag szintén nem tudott semmi felvilágosítást adni.

Mi is az a „dial”?

Marad azonban a másik kérdés, amely éppoly súlyos és amelynek megoldása eldöntendő, hogy terhel-e valakit felelősség azért, hogy elősegítette az élete virágjában a halálba menekült urileány öngyilkosságát. Kónya Rózsi ugyanis egy „dial” nevű narkotizáló szerrel lett öngyilkos. A megállapítások szerint nem kevesebb, mint 40 darab „dial”-tablettát oldott fel vízben és az oldatot lehajította.

Érdeklődünk egyik aradi gyógyszerárban a halálhozó szer tulajdonságai felől. Megtudtuk a következőket: A „dial” meglehetősen ritka szer, hatásos mérge.

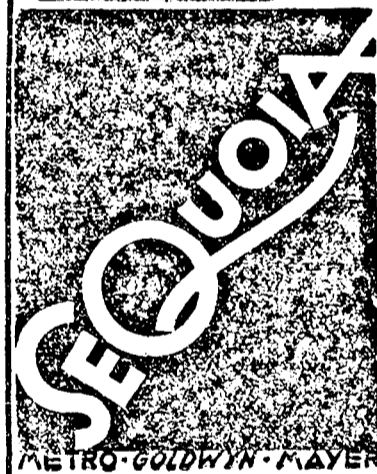
a gyógyszerészek számára egy kereszttel van megjelölve, ami azt jelenti, hogy csak recept ellenében adható ki.

Természetesen előfordulhat, hogy valamelyik jóhiszemű gyógyszerész kiad recept nélkül is egy fiolát. Egy fiolában azonban csak 12 darab, egyenként tíz centigrammos tableta van,

vagyis a fiola egész tartalma százhusz centigramm mindössze. Már pedig az öngyilkos urileány majdnem négyszer ennyi „dial”-t vett be. A valószínűség arra mutat, hogy Kónya Rózsi részletekben vásárolhatta össze a „dial”-t, vagy nincs kizárva, hogy valakitől kapta ezt a ritka szert.

A fentiekből megállapítható egy tény: a „dial” recept ellenében adható csak ki. Már pedig Kónya Rózsi négy fiolára való „dial”-t szedett össze valahonnan. De honnan? Ki a felelős azért, hogy a tragikus sorsu urileány a szokatlan mennyiségű, ritka mérge birtokába jutott? Ezt feltétlenül vizsgálat lenne hivatva megállapítani.

FIGYELEM!



az a film, amelyről egy héten belül az egész város beszélni fog!

CORSO CENTRAL

3, 5 és 7 1/4 órákor

Este 9 1/4 órákor

Csókos vasárnap

(Herz Ist Trumpf)

Pompás vigjáték. Főszerepekben:

Jenny Jugo, Friedrich Benfer, Paul Hörbiger

SELECT D. e. 11 1/2 és d. u. 5, 7 1/2 és 9 3/4 órákor **Kettős műsor**

Betyárbeccsület

Premier cowboy-film. Főszerepben Randolph Scott

A kisorsolt vőlegény

Lew Ayres, Pat Paterson, Reginald Denny

URANIA 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

Paul Muni és Bette Davis ragyogó filmje

Tropusi szerelem

D. e. 11 órákor **Matiné**: SADIE Mc KEEL

Főszerepben: Joan Crawford

Jön: **ANNY ONDRA**

Magaviseletből elégtelen

„Dai Nippon” forrong...

Szamuraók és daimiók ősi küzdelme folytatódik Japánban a hadsereg és az iparbárok harcában

Mit kíván az elégedetlen japán hadsereg? — Ot konszerné a fél-Japán! — Araki a jövő embere

Tokióból jelentik: Nemcsak Japánban, de az egész világon nagy feltűnést okozott az a merénylet, mely a „Felkelő Nap Birodalmának” idegközpontjában, a Rikugunshón, vagyis a hadügyminiszteriumban játszódott le. De akik Japán életét figyelemmel kísérik, azok számára nem kellett különösebb meglepetést, hogy egy alezredes halálra kaszabolja egyik legmagasabb feljebbvalóját. Évek óta forrong már a szigetország és a politikai küzdelem vad forgatagába a mikádó birodalmának talpköve, a haderő is mindinkább beesodródik.

Miután évszázados elzárkózottságát a fehér hatalmak hajóágyúit áttörték, Japán a modernizációs útjára lépett. 1868-ban hajította végre Mucsuhito császár a nagy átalakítást és e „felülről való



OKADA

forradalom” teljesen megváltoztatta a japán társadalom szerkezetét. Az állam a kapitalista termelési rendet vezette be, feudális urak, a daimiók nagytökésekké váltak, a köznemesség harci kaszaja, a szamuraók az új, modern hadsereg és flotta tisztikarát szolgáltatták. A szamuraók kitartott az ősi lovagregény, a bushido mellett, mindenkor készen, hogy életét-vérét a haza megszemélyesítőjéért, az isteni császárért áldozza. A régi japán erkölcs fenntartója a hadsereg lett, élén tisztességszerű puritán életű tisztikarával.

Új „shogunok”

Mialatt a szamuraók hősiességben élt és halt meg „Dai-Nippon”-ért, — Nagy-Japánért — mialatt Korea rizsmezőin, Port Artur sziklatömbje alatt, a fagyos mandzsu rónákon, Kaoliánmezőkön, a csuzimai szoros halálörvényeiben és Csingtau páncélerődei előtt az ő vére folyt, az új, nagy kapitalista réteg megfellebbezett a köz iránti kötelességéről. 1869-ben, miután a császár kiadta „császári esküjét”, a későbbi alkotmány echartáját, a daimiók lemondtak előjogaikról, hogy a „zord korok nyeresége” helyett megvalósulhasson az „osztályok egyenlősége, a polgári és katonai hatalom kiegyenlítődése, a szabad véleménynyilvánítás és az új államnak az emberi tudás alapján való felépítése az igazságosság és pártatlanság szellemében,” miként ezt a császári „öt principium” ígérte. De mi történt? Az állami támogatással behozott nyugati termelési rend egy új hatalmaskodó és elnyomó osztályt csinált a daimiókból, a pénz uralma most már mindenkire ránehezedett. Az 1904—5-ös győztes háború felvirágoztatta a japán kapitalizmust, amely azután az ipari termelést a világháborús konjunktúrában megötszöröztette nemcsak Japánban, hanem — főleg a nép bőséges

munkaerejének kihasználásával — a Csendes óceán gazdasági életének vezetője lett. A kívülről mesterségesen betelepített új termelési forma tette lehetővé azt, hogy Japán kb. 85 milliárd yent kivevő nemzeti vagyonából a Micsui nemzetség tizenegy családjára 2 milliárd felett rendelkezzen, az Ivaszaki nemzetség három családjára (Micsubishu konszern) majdnem ugyanannyival, a Szumitomo, a Jaszuda, az Okura nemzetségek pedig egy-egy milliárd felett gyakoroljanak uralmat. Eme öt óriási konszern ma Japán nemzetgazdaságának felén uralkodik, míg mások felén még egy pár iparvállalat és az állam osztozkodnak. A tőke ily nagyfokú koncentrációja gigászi hatalommal ruház fel néhány embert, akik szinte új „shogunok”-ként ékelődnek a császár és a nemzet közé.

Hiába törtölték el tehát 1871-ben a clanokat és fokozták le fejeiket, a daimiókat, ezek trösztvezéreként újjáéledve ismét sikerrel nyújtották ki kezüket a hatalomért. És ez az, amit a tisztikar zöme már tovább tűrni nem akar. A szamuraók követelik az 1868-as „ideális forradalom” megismétlését, hogy végre testet öltsenek az akkor tett ígéretek.

„A nagy átalakulás”

1931. szeptember 19-én a Kvantung félsziget japán megszálló serege — mely már szinte önállósította magát — megkezdte Mandzsuria elfoglalását, fait accompli elé állítva így a Minszeito-kormányt, mely erre megbukott. A népszövetségi vereség és a Lytton-jelentés után ifjú tengerésztiltsztek meggyilkolták Inukait, az új Sziyukai-kormány elnökét 1932. május 15-én és a merénylőket a közvélemény nyomása alatt majdnem büntetlenül kellett hagyni. Az új kormányt a parlamenti pártok feje felett Szaito admirális alakította meg, majd amikor az USA elismerte a Szovjet-Uniót, Japán izolációja teljes lett, Okada admirális lépett helyére, ugyancsak parlamenten kívüli kormánnyal.

A hadsereg bizalma Szadao Araki tábornokban összpontosult, ki 1931. decemberében hadügyminiszter lett, de 1934. januárjában kardcsörtető nyilatkozatai miatt távozni volt kénytelen. Azóta két részre bomlott a hadsereg is. A többség, a radikálisok Szadao Araki mögé állottak, ki hadtestparancsnok lett. És a szegény néptanítói származású, adoptált szamuraók Araki nem titkolja, hogy meg kell csinálni a nagy átalakulást, mely a nagykapitalistákat kiszajátítva, a császárt visszahelyezi 1868-as hatalmába és bevezeti az államkapitalizmust.

Az „ideális forradalom” megismétlését, a császári hatalom kiterjesztését (mert a császár ellen még a marxista pártok sem gondolnak erőszakra) egyre dagadóbb tömegmozgalmak hirdetik. Ilyenek a Nihon Kokumin Domei, a Koka Shakato, a Junmukai, a Kinmo Ishindome stb. pártjai: mint antiparlamentaristák és antikapitalisták. És hozzájuk hasonlít a japán nemzeti szocialista párt, a Szeiszanto, melynek hasonló a programja, de a japán tradíciók visszaállítását is követeli. E párt vezére Ikeda, míg a Kokuan Sha testvérpárté Hiranuma, de szellemi mintaképük Araki tábornok.

A terjedő kommunista mozgalmon kívül még egyre nagyobb szerepet játszanak a pártok felett álló titkos társaságok is, melyek számát nyolcvanra becsülik. Csúciszervezetük a „Fekete Sárkány Vészövetség”, melynek élén a 80 éves Tomaya Micsura áll, az 1868-as idők veteránja. Vakacsuki, a Minszeito vezére, valamint báró Danak, a Micsui konszern vezérigazgatójának és Inouje pénzügyminiszternek, a bankok mentorá-



Fehér haját ne fesse be „Emo” könnyű bécsi tolyadék, visszaadja a fehér vagy ősz haj eredeti színetét. Tartalmas festékeket nem tartalmaz. 4984

1 üveg 160 lei, 2 üveg 300 lei. — Lerakat: „Opac”, Bucuresti, Str. Doamnei 7 (Galeria Blanduzioi, emelet).

A tisztikar és vele együtt az egész japán körvéleményt az óriáskonzernek politikai exponenseinek, a Szeijukat (konzervatív) és a Minszeito (liberális) pártoknak az utóbbi években való ténykedése háborítja fel. A mezőgazdasági válság évről évre növekszik, egy parasztsalád havi tizenhárom yenből küzd az éhhalállal, az ipari konjunktúrát, a „dömping” és hadseregszállítás profitját a parasztság nem érzi meg. És a megnövekedett hadsereg tisztikarának 70 százaléka a faluról származva, nem hunyhatja be szemét atyafisága vergődésével szemben. De még lázítóbban hat, főleg a fiatalabb tisztikre, a kormányok sorozatos külpolitikai veresége. 1905-ben a portsmouthi békében Witte gróf szinte a győzelem minden gyümölcsétől megfoszthatta Japánt a többi fehér államok támogatásával, épügy mint 1895-ben már egységesen fogták le Japán kezét a nyugati hatalmak. 1921—22-ben Washingtonban Kinából szorították ki Japánt a konferenciázók és az 5:5:3-as flottaarányt is le kellett nyelni, mely 1930-ban 10:10:7 arányban állandósították.

A haderőt és a nemzeti közvéleményt mindez ellenállásra ingerelte. Portsmouth után megszületett az új „ázsiai Monroe doktrina”, mely Ázsia felszabadítását tűzte ki célul s ebben Japánnak juttatott vezető szerepet. A megnövekedett nemzeti önérték nem tűrhete el a „flottagyálázatot” s ennek állandósított: Hara miniszterelnököt, majd később Hamagucsi miniszterelnököt meggyilkolták. Ez utóbbi esemény óta mind erősebb a hadsereg és a parlamenten kívüli pártok és titkos egyesületek beavatkozása a politika menetébe.

nak meggyilkolását, most Atzawa alezredes merénylete tetőzte be.

A titkos társaságokban és szélsőséges pártokban tömörült tisztik egyre erősebb befolyást nyertek a kormánypolitikára: az ő művük végeredményben a flottapaktum felmondása és az északon



ARAKI

terjeszkedés. Nyomásuk ellen végre a mérsékelt és megfontolt felelős vezérek, Kanin herceg vezérkari főnök, Hayashi a napokban lemondott hadügyminiszter és Vatanabe tábornok, tisztogatást határoztak el. Juliusban nyugdíjazták Hiszikari tábornokot, ki két év előtt Mandzsuriában majdnem kirobantotta az oroszellenes háborút, Mazaki tábornokot, aki támogatta az ifjú tisztik mozgalmát és kinek helyébe Vatanabe lett a katonai iskolák felügyelője, valamint még 4000 tisztet. Arakihoz még nem mertek nyulni. A nyugdíjazások intézőjét, a hadügyminiszterium személyi osztályának vezetőjét, Nagata tábornokot azonban már elérte a radikálisok bosszúja...

Japán forrong. Háboruban vezeti-e le feszültségét, — hisz a japán nép nem vette ki részét a világháború vérözönéből s így kevésbé immunis azzal szemben — avagy megelőzi ezt a belső átformálódás? ... ez a holnap kérdése. R. K.

Igen tisztelt „Consum” vevők tudomására adom, hogy a „Consum elárúsítók közé beléptem, kérem szives támogatásukat.

Valenta Gyula

órák és ékszerész 5132 Strada Motianu

Szömörkényi-Vas mozgásművészeti intézetben

Bul. Gen. Dragalina 12., földszint. — A tanítás gyermekek és felnőttek számára szeptember hó 15-én kezdődik. 4014

Beiratkozások folytak.

Seltörő új magyar tehetségek

eljövendő világsikeréről beszél
Marton Sándor,

aki 30 év alatt 150 magyar írónak ezernél több darabját vitte diadalra az egész világon és akinek ma is abban telik legnagyobb öröme, ha új tehetséget fedez fel a kulisszák világa számára

Budapest, 1935. szeptember elején.
(COPYRIGHT.)

Vajjon van-e magyar író, vagy van-e színgazgató ezen a világon, aki ne ismerné Marton Sándor dr. nevét? Bizvást felelhetem erre a kérdésre, hogy nincs. A Marton Sándor dr. Bécsi-uccai irodájából harminc év alatt rengeteg tehetség indult el diadalmas útjára, sokan jöttek fel ide kopottas, szürke ruhában, félszegen és dadogva, sokan szorongatták hónuk alatt az álmatlan éjszakák csöndjében fogant sorokat és sok ismeretlen és névtelen ember vált világhírűvé az aktacsomókkal telerakott régimódi íróasztalok egyhangu birodalmában.

Marton Sándor dr.: hivatalos néven „színházi kiadó” a mestersége az, hogy magyar írók szindarabjait közvetíti külföldi színpadok számára. Szinte hihetetlen rutinnal. Önmaga mondja nekem:

— Minden évben elolvasok öt-hatszáz darabot. Minden kéziratot, ami a kezeim közé jut, végigolvasok. Rendesen éjszaka és az ágyban. Az ötödik, vagy hatodik oldalnál tudom már, hogy a beküldött munka értékes-e, avagy sem, ha aztán kicsillanó, kirobbanó tehetségre találok, akkor az éjszaka az én számomra még ma is örömmünöppé válik. Az ilyen darabot nem tudom befejezetlenül letenni az éjjeli szekrényemre, végigolvasom és másnap reggel első dolgom, hogy összekerüljek a szerzővel. Sürgönyözök neki, vagy telefonon hívom fel, ha nincs pénze, ellátom utiköltséggel, én nemcsak üzletet, hanem hivatást is látok abban, hogy minden tehetségnek a hóna alá nyuljak. Büszke vagyok rá, hogy én fedeztem fel a színpad számára Fodor Lászlót, Vajda Ernőt, Lakatos Lászlót, Hunyadi Sándort, én hoztam fel Clujról Indig Ottót, aki most két új darabon is dolgozik, a harminc év alatt, mióta hivatásommá vált magyar darabok elhelyezése a külföldön, alig volt év, hogy ismeretlen, de tehetséges írókból ne ajándékoztam volna meg egynehánnyal a színházakat és a publikumot.

Megkérdezem tőle:

— A nyárnak vége van, következik az új színházi szezon. Ön kedves doktor ur, a nyáron sem pihent. Talált most újra olyan tehetségeket, akikről azt hiszi, hogy ma még ismeretlen nevüket egy év múlva öles betűkkel nyomtatják majd le a színházak színlapjain?

— Egész csomó új magyar tehetségről adhatok hírt az Aradi Közlöny olvasóinak. Valamennyien fiatalok. Mindegyiknek csillog a szeme. Egy csomó pesti, a legtöbbször vidékre való. Barabás Pál, aki innen van még a harmincon, nemrég még az egyik pesti kórháznál volt napidíjas. Az én protekciómmal aztán bejutott az egyik hetilaphoz. Félve hozta fel hozzám első darabját, ennek a címe: „Könyű a férfiaknak”, a darabot egy éjszaka alatt elolvastam, egy hét múlva elfogadta már az előadásra a Magyar Színház és közben a fiatal író darabját megvette Amerika is. Barabás azóta még két darabot írt, a „Szökő év” a Kamaraszínházban, az „Osztriga” az



A kellemes és jó élet titkát

felfedezik azok a háziasszonyok, akik megveszik az első kanna Sphinx táblaolajat, mert a

„SPHINX”

táblaolajjal elkészített ételek sokkal ízletesebbek, megtaláljuk bennük az első termés újdonságának friss ízét. Győződjön meg felülmulhatatlan finomságáról, aromájáról, rendeljen szállítójától egy kanna



Andrássy-úti színházban került színre. Nagy jövőt jósolok neki és ugyancsak nagy jövőt jósolok Felkai Ferencnek, akit nemrég még Fendriknek hívtak, a Felkai nevet az én tanácsomra vette fel, mindössze huszonhárom éves, újságíró Zalaegerszegen és akinek „Jó asszony szeretnék lenni” című darabja, kétségkívül slágere lesz a Vigaszínház elkövetkezendő szezonjának. Vidéki fiatalember Meskó Barna is, aki Debrecenből postán küldte el hozzám egy paraszttjátékát. A címe: „Hátrább az agarakkal” nagysikerű, kitűnő, elsőrangú munka. Délután kaptam a kéziratot, reggel már sürgönyöztem a szerzőnek, hogy azonnal jöjjön Pestre. Van aztán még egy fiatalember, Bérdi Bélának hívják és ő sincs még harminc éves. Egy nagyobb fővárosi bank kisebb köruti fiókjánál még, kisebb fizetéssel dolgozik. Nem tudom, számokat ír-e a pénztárnál rubrikába, vagy pedig ő címezi-e a borítékokat, amikben a feleket arról értesítik, hogy mennyi pénz folyt be a folyószámlájukon. Bizonyos, hogy nem telik el sok idő, amikor Bérdi Béla is ilyen leveleket fog kapni. Vigjátékát a Pesti színház fogadta

el, közben azután megszületett egy második darabja is, ennek „Egy fiú — egy herceg” a címe. Ez a munkája talán még kiforrottabb, mint az első, tele van új ötlettel és nem fér kétség hozzá, hogy nagy sikert ér el majd a külföldön.

— Beszámolhatok azután arról is, hogy a komponisták világában ragyogva szikrázik egy új csillag: egy aradi uriaszony, dr. Baruchné-Unger Boris, aki Szilágyi László „Riquette” című operettjét zenésítette meg. Ez a zenés darab vagy a Royal orfeumban, vagy a Városi Színházban kerül bemutatásra.

... Lassanként kigyulnak a Margitsziget lámpái. A zene elhalkul, új melódiák váltják fel a régieket, az esti világításban csillog minden, de legjobban csillog itt, szemben én velem a Marton Sándor dr. két szeme, az a két szem, amelyik tizezernél több magyar darabot olvasott el harminc év alatt és amelyek könnybe lábadnak az örömtől még ma is, ha gyűrött kéziratcsomóban ötletes sorokat talál meg a pihenésre rendelt éjszaka csöndes óráiban.

PAÁL JÓB.

Férfi posztó, szövetárak dus választékban és mindennemű bélésárak a
Grünberger J. cégnél Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. Dáciával szemben „CONSUM” és „INLESNIREA” tag!

HIREK

Hegyi kisöreg

Irta:

Kossuthi Dáni

A fatu alatt ért bennünket a vihar, künn a pili-hegyekben. Világos, zöld vihar, nyájas és illatos, langyos esővel.

Bementünk a faluba, melyet se vonat, se hajó nem köt össze a világgal s elhagyottan hever az erdő szélén, a kék-lila házaival. A korcsmában hét órai gyaloglás után ebédet rendeltünk. Arany rántották derengtek föl a fehér tányérokra, óriási, diadalmas rántották, mint fölkelő napok mosolyogva éhségünkre. Kenyeret haraptunk hozzá, málnát ettünk, melyet a paraszasszonyok frissen szedtek s ugy döntöttek elénk, a csupraikból. Sár-ga bort ittunk.

Akkor jelent meg az ajtóban a hegyi kisöreg. Vézna aggastyán, kórószini combokkal, meziláb. Lába körmei ásatag kővületek. Az erdőről jött. Ott csapdát állított, mérget szórt a vadaknak.

Melietük foglalt helyet az asztalnál. Amint leemele kalapját, feltűnt nyakig kopasz feje. Bajusza ugy konyult le, mint Madách Imréé. Azt mondta, hetvenöt éves.

Orra közepén nagy seb piroslott.

— Mi az? — kérdeztük.

— Ez, — felelte — még az asszonytól van. Egy fazekat vágott ide.

— Mikor?

— Van annak már tíz éve is. Tavaly halt meg.

— És a sebe nem gyógyult be azóta?

— Nem.

Ivott a hegyi kisöreg. Valaki tovább faggatta:

— Milyen asszony volt?

— Gyönyörű — szólt s ámulva nézett maga elé. — Nem akadt annak párja sehol. Már harminc éves korában kilencven kilót nyomott. De rossz asszony volt, — tette hozzá — nagyon rossz asszony.

Hallgatott. Mi ishallgattunk. Láttuk magunk előtt a kis szikár, alacsony vadórt, meg a debella-asszonyt, a pompás kilencven kilójával.

— Miért volt rossz asszony? — firtattuk.

— Mert egyszer, éjfélkor, mikor esett az eső, hirtelenül fölkel, hogy ő kimegy az erdőbe fát rakni, egy legényel. „Ne menj, — intettem — ne menj most fát rakni, asszony. Neked gyermeked van itthon!” Ő mégis elment. Aztán csak hajnalban tért haza. Mondták is a faluban, hogy a legnagyobb tűz fölött kellett volna megforgatni. De én sohase bántottam. Vele éltem. Eltemettem tisztességgel.

A hegyi kisöreg iszik. Vén szeme ellágyul, az aggság kódébe bandzsít. Motyog valamit. A seb és az emlék még mindig fáj, annyi idő múltán. Most, hogy bemutatkozás helyett, közölte velünk egyetlen fontos történetét, megenyhül, észrevesz egy fehér kockacukrot asztalunkon, elkéri, fogatlan inyével ropogtatja: a sok keserű után, az édeset.

— Mit szólna, — vallatjuk — ha a nánvilágon találkozónék vele?

— Akkor, nagyságos uram, — kiált már részegen, — azt mondanám a jó Istennek: „En inkább leköszönök” — s kezét tiltakozva emeli maga elé.

Nem, többé nem akarja látni ezt a gyönyörű páratlan rossz asszonyt, aki kilencven kilót nyomott már fiatal korában is. Elég volt belőle.

KOSZTOLÁNYI DEZSŐ.

LEGSZEBB KERTIBÜTOR

KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő nád és tollporoló
Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— ÉJELI LEHÜLÉS! Továbbra is nyugati szél, egyes helyeken esetleg záporosó. A nappali hőmérséklet nem süllyed tovább, az éjszakai lehűlés azonban fokozódik.

ISKOLA HARISNYÁK

LEGOLCSÓBBAN

STRASSER-nél

4835

városházával szemben

— Titulescu hazaérkezett. Bucurestiből jelentik: Titulescu külügyminiszter tegnap délelőtt 10 órakor Jimbolian keresztül az országba érkezett. A határállomáson Savel Radulescu külügyi államtitkár várta, aki utján elkíséri a külügyminisztert.

— Gyorsjáratu gőzösöket vásárol a kormány Kanadában. Bucurestiből jelentik: Bizottság utazik a kanadai Halifaxba, ahol két gőzöst: a „David herceg” és a „Róbert herceg” nevűt vásárolják meg. A két gyorsjáratu hajó Constanta—Istanbul—Alexandria és Constanta—Haifa—Jaffa—Bairut között fogja a forgalmat lebonyolítani.

— S. O. S... S. O. S.! Marseilleből jelentik: A szikratáviró állomások a „Maria” nevű gőzös segélyjeleit fogták fel, amely jelenti, hogy Korzikától 5 kilométernyi távolságban veszélybe került. A „Tabacan” nevű francia hajó indult segítségére.

— Lezuhant egy belga repülőgép. Brüsszelből jelentik: Dienwart közelében egy katonai repülőgép gyakorlatozás közben lezuhant és a benne ülő pilóta és megfigyelő szörnyet haltak.

Kisasszony napja

Vasárnap, szeptember 8-án ünnepli meg a kereszténység Jézus anyjának, Boldogságos Szűz Máriának születésnapját. A magyarság ezt a szép ünnepet Kisasszony napjának nevezi. Ezen a napon valamennyi katolikus templomban nagymisét tartanak. A minoriták templomában vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartják meg a nagymisét szentbeszéddel. Ugyancsak Kisasszony napján tartják meg Radnán a magyar anyanyelvű katolikusok nagy búcsuját, amelyre Arad és a Banat minden részéből sereglenek össze hívek, sőt nagy számban vesznek részt ezen a búcsun jugoszláviai katolikusok is. A vasárnapi radnai búcsun dr. Pacha Agoston megyéspüspök is résztvesz.

— Eljegyzés. Szaniszló György Gyula CFR-pénztárnok Arad (Câmpulung) eljegyezte Nicolescu Constantin CFR-inspektor leányát: Lenutat (Bucuresti). (Minden külön értesítés helyett).

Mindenkinek lehet még alkalma régi áron vásárolni finom fehérműeket, paplanokat

4688

Ruttkay & Botye

cégnél.

— Dr. Lakatos Ottó nyári pihenőjéről hazaérkezett és friss erőben, szokott agilitásával kezdte meg ujra a plébánia ügyeinek vezetését és értékes kulturmunkásságát.

Figyelem! Ujjonnan berendezett kalapüzletomben férfi és női divatkalapok nagy választékban legolcsóbb árban 5129

Bittenbinder utóda

Pinózes Henrik, Str. Eminescu 2. sz.

Átalakítások a legmodernebb formák után legolcsóbban

— NOSZKAY KÁROLY, az Atelierele Unite-cég beltárgya, külföldi utjáról hazaérkezett. Az Arad-Csanádi Bankpalota (Bul. Reg. Ferdinand 5.) emeletén lévő szalonjaiban a legújabb divatú őszi és téli kabát modellek bemutatását már megkezdte.

— Dr. Krausz Szidonia elköltözött Str. 29 Decembrie 7. Tanonciskolával szemben. 5066

Vasárnap hajnalban



— Ki... ki... kíséren haza, biztos ur...! Elfelejtetem, hogy hol lakom... hukkl!
— Ejnye, ejnye nagyon szivesen... De... hm... hogy hívják a szakácsnőjét, uram?

Órátt kizárólag szaküzletben javíttassa:

BUSCHI E. órás-
ékszerésznél
Arad, Str. Bratianu (Minorita-palota)

— Parafálták a román—német fizetési egyezményt. Berlinből jelentik: A német külügyi hivatalban ma este parafálták a legutóbbi román—német fizetési egyezményhez fűzött pótegyezményt, amelyet az árucseré ügyében kötöttek. Az új pótegyezmény értelmében Németország biztosítékot kap arra, hogy külkereskedelmi szempontból mindenkor hasonló elbánásban részesül, mint a többi országok.

— KEDDEN ÉRKEZIK BUDAPESTRE A WALESI HERCEG. Budapestre jelentik: A walesi herceg és kísérete számára ma a Dunapalota szálodában lefoglalták az ugynevezett fejedelmi lakosztályát. A herceget szerdán várják a magyar fővárosba. A Reuter-iroda értesülése szerint a walesi herceg a cannes-budapesti expressszel hétfőn Budapestre utazik, ahol egy hétig marad. A walesi herceg inkognitóban, Chester grófja



EDWARD, walesi herceg

néven utazik és budapesti tartózkodása alatt megteinti a magyar főváros mezezettségét. A londoni esti lapok hosszú cikkeiben számolnak be arról, hogy ugy a magyar sajtó, mint a magyar közönség körében, mily örömet keltett, hogy a walesi herceg rövid idő alatt másodszer tesz látogatást Budapesten.

Szülők!

Iskolai egyenruhák, pelerinek, kötények és harisnyák

készön és rendelésre **Modern Salon** Eminescu 8. sz.

— Dr. Reich Béla sebészorvos rendeléseit ujból megkezdte, Str. Closca 10. szám alatt.

— BEKE AZ ARADI PATTOGATOTT KUKORICA-fronton. Az aradi pattoztatott kukorica-árusok különböző helyváltoztatási kérelmeket terjesztettek a városvezetés elé. Az interim-bizottság ugy döntött, hogy nem járul hozzá semmiféle változáshoz, mert békét akar az aradi pattoztatott kukorica-fronton.

— Epe- és májbetegségeknél, elsősorban epehólyagkatarrus, epeköképződés és sárgaság esetében a mindig enyhe hatású természetes „Ferenc József” keserűviz a hasi szervek funkciót élénkebb tevékenységre serkenti. Évtizedes orvosi tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókura leggyakrabban ugy válik igen eredményessé, ha a Ferenc József vizet reggel éhgyomorral, kavész forró vízzel keverve isszuk.

— A városi új autbuszok beszerzésének ügye foglalkoztatta az elmúlt napon a városvezetést. Mivel a bucuresti-i árlejtési feltételek technikai szempontból kiegészítésre szorulnak, a városvezetés megbizta Vulpe losif alelnököt, hogy Bucurestiben hathatósan járjon közbe az elintézés érdekében.

Serdülő fiuk és leányok számára legjobb a vivás és a torna

Pellegrini

vivómesziernél. Kulturpalota.

— ZÜRICH ZÁRLAT: Páris 20.27, London 15.57 és fél, Newyork 307 és fél, Milano 25.07 és fél, Amsterdam 207.82 és fél, Berlin 123.70, Bécs 57.30, Prága 12.71 és fél, Varsó 57.90, Belgrád 7.00, Bucuresti 2.50.

— Nagy ünnepséggel iktatták be Berlin új katolikus püspökét. Berlinből jelentik: A német főváros új római katolikus püspökét tüntető ünnepélyességgel iktatták be. A Szent Hedvig székes-egyházban megtartott beiktatási ünnepélyen a pápai nunciuson kívül résztvettek a korhány és az állam képviselői, a hadsereg tisztikarából igen sokan, valamint számosan a nemzeti szociálista párt vezetői közül. Az ünnepségen hatalmas tömeg vett részt.

— Megölte a felrobbant dinamit-töltény. Constantaból jelentik: Gherusim Avram bánya-munkás a Lufural melletti kőbányában dolgozott és két dinamit-töltényt helyezett el, majd jelt adott Parislef Radu nevű társának, hogy a zsírnórt gyújtsa meg. Ez meg is történt, de Gherusimnak már nem volt annyi ideje, hogy meredéket találjon, mert a patron felrobbant és a kőgöregget megölte a szerencsétlent.

— KÁLMÁN IMRE A FRANCIA BECSÜLETREND LOVAGJA. Párisból jelentik: Kálmán Imrét, a neves magyar származású zeneszerzőt, a becsületrend lovagjává nevezték ki.

— Gyermek-paradicsom Charkovban. Moszkvából jelentik: Charkovban a régi kormányzó-sági palotában berendezték az első gyermekgondozó palotát. Az épületben óriási gyermek-könyvtár létesítettek, azonkívül tantermek, színház, sporttermek és különböző laboratóriumok vannak. Összesen 232 terem szolgálja a gyermekvédelem céljait. A felavatási ünnepélyen 100.000 gyermek vonult fel táncolva és énekelve.

— A Cantacuzino-, a Gavra- és a Ghica Voduccák lakói azzal a panasszal fordultak a városvezetéshez, hogy este 9 óra után a prostituáltak, akiket a város egyes utcákba zsúfol össze, türethetetlen állapotokat teremtenek az utcákon, ahová a férfiak is félnek kimenni az esti órákban. Az érdekelt utcák lakói kérték, hogy a város parancsolja ki a prostituáltakat utcáikból. Az intérimár-bizottság ülésén Memete Dimitrie dr. főorvos szólalt fel és kifejtette, hogy a helyzet csak javulna, ha a város lemondana eddig létesített prostitúciós városnegyedéről és szabad lakási jogot biztosítana minden rendőrileg nyilvántartott nő számára. Cucu dr. városi főorvos viszont kifejtette, hogy a fenti utcákban sem templom, sem iskola nincsen és így semmilyen törvényes ok nincs rá, hogy a prostituáltakat kitiltsák onnan. A városvezetés ez utóbbi álláspontnak adott helyet.

Iosif VÖRÖS József
 paplan és madrac készítő.
 Régi paplanok átdolgozását is vállalom.
 Str. Eminescu No. 12. 4691

— Aradi hegedűművész a bucaresti-i rádióban. Érdekes művészi esemény részesei lesznek szeptember 13-án, pénteken a rádió hallgatói. Ernesto Eniti Berger, a fiatal aradi származású hegedűművész mutatkozik be nagyszabású hangverseny keretében a bucaresti-i rádió mikrofonján keresztül. A hangverseny keretében, amely este negyed 10 órakor lesz, a tehetséges fiatal művész számos klasszikus darabot ad elő, amelyek keretében alkalma lesz tehetsége javát bemutatni. A műsor első száma Beethoven románca lesz, amit Wieniawsky vals caprice-a követ. Ezután Dinicu Gr. Hora staccatója, majd Paganini fantáziája következik. Befejezésül pedig Szymonovsky híres tarantelláját adja elő. Ernesto Eniti Berger hangversenye minden bizonnyal ritka élmény lesz és a magasabb zeneművészet aradi kedvelői szeptember 13-án este minden bizonynyal Bucarestre állítják be vevőkészüléküket.

— Egy éhhalállal küzdő, munkaképtelen, teljesen egyedül álló nő, aki napok óta nem evett, kéri a jólelkű emberek segítségét. Timisoarara szeretne utazni rokonaihoz, akiknél megélhetése biztosítva volna, de egyetlen bani nélkül áll és nem tud ágyából elmozdulni. Nemes lelkű adakozók juttassák el adományait hozzá: Str. Calvin Ioan 14-16. Az udvarban a legutolsó pincolakás.

Üzletáthelyezés!
 Eminescu 15. szám alól áthelyeztem szücs. és szőrmeárú üzletemet Bratianu 10 szám alá a Iosif Vulcan iskolával szemben, ahol mindennemű szőrme munkálatok és festések a legolcsóbban készülnek. Szíves pártfogást kérek:
ZÁGONY ISTVÁN
 szücs és szőrmeárú.
 5032



HA TISZTÁBAN VAN A BŐRKRÉM TUDOMÁNYOS SZEREPÉVEL, UGY CSAKIS

EUKUTOL

KRÉMET HASZNÁL!

A bőrkremnek, ha valóban jó és hatékony akar lenni, mélyen be kell hatolnia a bőr pórusaiba, egészen a DERMÁIG, az epidermisz alatti rétegig, hogy azt táplálja és ezzel erejét, frissességét megtartsa. Ha bőrkremet választ, egészen különös figyelemmel kell lennie annak összetételére, mert különben óriási mennyiséget minden eredmény nélkül használhat el.

EUKUTOL olyan krém, amely tudományosan alapon készül. A zsíros anyagok, amelyeket tartalmaz, organikus eredetűek, nem mesterségesek. Ezért hatékonysága a bőr bársonyosságának és egészségének a fentartása szempontjából felülmúlhatatlan.

— Teherautó rohant bele a mentőkocsiba. Budapestről jelentik: A Gödöllő felé haladó országúton, Cinkota határában a csepeli mentő-állomás betegszállító autójába beleszaladt egy teherautó. Az összeütközés következtében a mentő-autó erősen megsérült és az oldala beszakadt, úgyhogy a benne ülő két beteg súlyosan megsérült. A rendőrség megállapította, hogy a balesetet a teherautó vezetőjének figyelmetlensége okozta.

Háboru..?

Amig a nemzetek gazdasági harcban állnak, addig lesz háboru is. Nem a fajiság, nem a soknyelvűség s nem a túlnépesedés miatt tör ki a háboru, hanem azért, mert a gazdasági harc előbb-utóbb magával hozza a háborút. Miért folyik? Haszonért-e, vagyonért, gyarmatért, hatalomért, hódításért, de mindig csak Pénz és Pénz. Politikailag minden háboru jogos. Jogilag jogos az önvédelem és jogtalan, ha támadás a célja. Aki a háborús lehetőségeket akarja megszüntetni az a gazdasági harcot szüntesse meg. Az emberek a gazdasági érdekek miatt ellenségek és nem testvérek. Gazdasági harcot megszüntetni pedig csak a hit világán át a mindnyájunk mindennapi kenyerének biztosításával a szeretet közösségének fundamentumán felépített újvilágban lehet. „Tűzet jöttem bocsátani a földre s mit akarok mást, mint hogy égjen”. (Luk. ev. 12. r.) Mi égjen? Oh nem a föld, hanem a szeretet szent tüze!.. Háboru?.. Az utnát sem az a fő, hogy merre és hol kanyarog, hanem az, hogy hová vezet.

Ghioroc, 1935.
 VIZAKNAI WESMÁS KAROLY,
 ref. telkész.

— Vasárnap délután 2 órakor az Eminescu-parkban a premilitáris kiképzésben részesülő fiatalok nagy ünnepélyt rendeznek, melynek keretében parádés felvonulások, torna- és katonai mutatványok kerülnek bemutatásra.

Új férfidivat és fehérnemű üzlet.
 Férfidivat és fehérnemű különlegességek legújabb divat szerint nagy választékban és szolid árban, mérték után és méterszáma is.
„ELEGANT” E. Pewsner férfidivat és fehérnemű-üzlet Fischer Eliz-palota. 5181

— Az Ardeali Zsidó Nemzeti Szövetség (Cionista Szövetség) helyi csoportja f. hó 15-én, vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartja rendes évi tisztújító közgyűlését a Cionista Otthon (v. Hirschfeld-ház) nagytermében, melyre a tagokat ezuton hívja meg a Vezetőség.

— Legszerényebb anyagi viszonyok között élő betegeknek is Lipova gyógyfürdő alkalmat nyújt megroggalt egészségüket helyreállítani, mert napi 97 leírt teljes ellátást ad szénsavas gyógyfürdővel együtt.

Őszi szövetkülönlegességek beérkeztek
WEISZ I. uriszabó
 Arad, Strada Eminescu 16 szám
 Szolid árak! 5128 Szolid árak!

— A Magyar Párt népiünnepélye. Szeptember 15-én, délután 4 órakor kezdődik a Magyar Párt széken záró és éppen ezért felejthetetlen hangulatos népiünnepélye. A városligetben ez alkalommal a rendőrszereken kívül cigány dzsessz és gépzene szórakoztatja a közönséget. Délután változatos program: kacsvadászat, szerencsekerék, céllovászat, a legdezsőbb népiünnepélyi hangulatot varázsolja elő.

LEGUJABB SPORT

Az aradi Havaletz újabb két bajnokságot nyert Bucarestiben

BUCURESTIBŐL jelentik: Ma kezdődtek meg Bucarestiben a nemzeti ifjusági és senior-kerületi atlétikai bajnokságok. A senior-számok során az aradi Havaletz újra két bajnokságot nyert. Súlydobásban 12 méter 03 centiméteres dobásával győzött. A diszkoszvetésben elért eredménye ennél lényegesen szebb: 46 méter 61 centiméter. (Kerületi rekord.)

Magyar győzelmek a stockholmi atlétikai versenyeken

Stockholmból jelentik: Tízezer főnyi közönség előtt kezdődött meg az atlétikai viadok első napja. A küzdelmekben a magyar csapatnak két győzelmet sikerült szereznie Bodossy (magasugrás) és Szabó (1500 méteres síkfutás) révén. Kovács a 110 méteres gátfutásban veszített, bár dr. Szerlemhegyi Ervin, a zsűri magyar tagja tisztán látta, hogy az utolsó gátnál husz centiméterrel megelőzte a svéd Lindmannit. A svéd bíró ellenkező véleménye ellen viszont nem lehetett fellebbezést benyújtani. A pontarány jelenleg: Svédország 37, Magyarország 30. Svédország és Norvégia között pedig 48:29.

500 □ öles, kettőszobás telekkel kisebb bolvárosi ház 200.000 Leiért.
 Bulev. Carolon modern kőemeletes ház beépíthető saroktelekkel 1,400.000 Leiért.
 Közkórház közelében masszív földszintes ház 3 drb. fürdőszobás lakással 600 ezer Leiért.
 Piac tér mellett emeletes sarokház 2 millió Leiért.
 Legforgalmasabb utvonalon új emeletes ház 850 ezer Leiért.
 Földművelésügyi palota közelében 3 lakásos ház kettőszobás telekkel, átvehető nagyobb bankkölcsönrel 520 ezer Leiért.
Lőrincz József ingatlan-ügynöksége
 Arad, Str. Eminescu 8. sz.

— Dr. Reich Béla újra rendel. Közel fél esztendeje annak, hogy dr. Reich Béla sebész-főorvos súlyosan megbetegedett. Dr. Pirée aradi és dr. Molnár budapesti sebészprofesszor kezelték, a melynek során életveszélyes műtétet hajtottak végre rajta. Ennek ellenére hosszú ideig élet-hál között lebegett dr. Reich Béla és már-már orvosai is lemondtak róla, szervezete azonban végül mégis diadalmaskodott betegsége felett. A városzerte általános szimpátiának örvendő orvos felgyógyulása barátai és jóismerősei körében általános örömet keltett. Dr. Reich Béla, aki 10 évig volt a budapesti zsidó kórház sebésze, most újból megnyitotta rendelőjét.

— Köszönetnyilvánítás Igen tisztelt Uraim! Nem tudom Önöknek eléggé meghálálni, hogy a Togat-tabletták rendszeres használata által meggyőződhettem arról, hogy idült rheumából teljesen kigyógyultam. Megbecsülhetetlen előnye a Togat-nál más gyógyszerekkel szemben az, hogy egy általában nem okoz gyomorzavarokat. Tg.-Műves, 1935. dec. 4. Szántó J.

Modern Inga-órák, különleges kar- és zseberák megbízható garanciával

Csáky szakórásnál Arad

Főtér („Consum“ és „Inlesnrea“ tag)

B. Krausz Paulina halálára

Arad kereskedőtársadalmának mély gyászosa van. Balog Józsefné, született Krausz Paulina, Arad egyik legrégebbi kereskedésének tulajdonosnője hunyt el, Krausz Paulin volt Arad első kölcsönkönyvtárának és papirkereskedésének megalapítója. Üzletét ritka műveltsége, nagy hozzáértése révén rendkívül népszerűvé tette. A Krausz Paulin kölcsönkönyvtára és kereskedése a korrekt és pontos kiszolgálás mintaképe volt Aradon. Nem kevesebb, mint 44 esztendeig vezette üzletét Krausz Paulin, aki egyike volt azoknak a munkás, szorgalmas üzletasszonyoknak, akiket a régi békeidők termeltek ki.

Üzletét fizetes kolportázzsal kezdte meg Krausz Paulin, majd közel négy évtizedes munkája során azt sikerült felvirágoztatnia. Ujabbán a mostoha gazdasági viszonyokat a Krausz Paulin-cég is megsínylette. A könyvtárat potom áron kellett eladni. Amellett öregsgével együtt sokat betegeskedett, az utóbbi időben már majdnem egészen megvakult Krausz Paulina, aki élete során kiváló üzleti képességei mellett szívósságával is kitűnt. Halálával pótolhatatlan csapás érte férjét, Balog Józsefet, akivel 42 évig élt boldog, megértő házasságot. Ismerőseinek és régi vevőinek széles taborán kívül gyászolja угyszólván Arad egész kereskedőtársadalmát ezt a kivételes kvalitású asszonyt, akivel a város régi társadalmának egyik jelentős alakja szállt sírba.

Vendéglősök figyelmébe!

LIGNUM SANCTUM tekegolyók,
dákó- és billiárdgolyó

állandó nagy raktára:

KOLAROV műesztérgályosnál,
Arad, Str. Eminescu 42. 4735

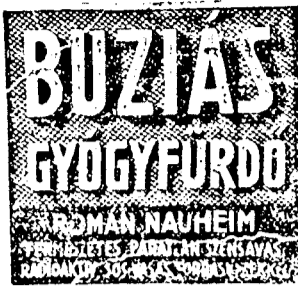
— Vasuti balesetek. Consatantából jelentik: Ma két komoly vasuti baleset történt. Az éjszaka folyamán téves tolatás következtében egy ciszterna-vonat összeütközött egy vagoncsoporttal. Több kocsik kisiklott, a pályatest súlyosan megrongálódott, a kár jelentéktelen. Másik szerencsétlenség déli 12 órakor játszódtott le Peles állomás és Constanta kikötő állomása között. A kikötő személyzetét különvonat szállítja a kikötőbe és vissza és ez a vonat egy fordulónál, ahol a vonal elágazik, kevés híján belerohant egy vagoncsoportba. Az utasok látva az elkerülhetetlennek tűnő veszedelemet, kétségbeesetten ugráltak ki a kocsikból. A vasutvonal árkában többen súlyosan megsebesültek. A mozdonyvezető nem vésztette el lélekjelenlétét, kétségbeesetten fékezett és fél méternyire a vagonoktól, sikerült megállítania a szerelvényt. A pályőr-személyzet nem volt a helyén: ez okozta volna a súlyos kimenetelű katasztrófát.

Dohányzás gyógyítható szenvedély?

A dohányzás egyike az emberiség legelterjedtebb és károsabb szenvedélyének. A köhögéstől a tuberkulózisig nagyon sok és komoly tünetek nagy részben a dohányzásnak köszönhetők. Érelmeszesedés, bélműködési zavarok legnagyobb részben a nikotinnak köszönhetők.

Bizonyos, hogy nem könnyű leszokni a dohányzásról. Ehhez hozzá kellett járulni a tudománynak, hogy egy olyan biztos hatású preparátumot találjon fel, melytől leszokhatik mindenki a dohányzásról. Mert nem elegendő az, hogy le akarok szokni a dohányzásról, hanem ehhez megfelelő akarat is szükséges és hogyha ez nincs, akkor vegyen „Antifum“-ot, melytől biztosan leszokik a dohányzásról, megtakarít sok nehezen keresett pénzt és egészségét megvédi. Egy üveg 80 lei, két üveg 150 lei. Romániai vezérképvislet: „ARCO“, Str. Călărășilor 91., Bucuresti.

Az a körülmény még különleges fontossággal bír, hogy a dohányos ember saját tudta nélkül is leszokhatik a dohányzásról.



— Olasz Lajos nagyszerű bucsuestje. Szép közönség előtt folyt le ma este a Nyári Színházban Olasz Lajos bucsuestjének keretében a „Szerezzük egymást“ című vígjáték előadása. Olasz Lajos olyan szerepet választott, amely sokáig emlékeztetést teszi ma esti alakítását az aradi közönség előtt. Mellette elsősorban Gömöri Emmáról kell megemlékeznünk, de a többiek: Dálnoky Dudus, Felhő Ervin, Kozma Hugó, Jávor Alfréd kivétel nélkül lelkes ambícióval szálltak síkra az előadás sikere érdekében. A közönség az előadás végén hosszasan és meleg szeretettel ünnepelte Olasz Lajost és művésztársait.

Megállította a vonatot

a kenti herceg a müncheni pályaudvaron, hogy felesége felszállhasson

Londonból jelentik: Izgalmas kalandban volt része a Bledből visszatérő kenti hercegi párnak a müncheni pályaudvaron. A hercegi pár a müncheni pályaudvaron rokonaival beszélgetett és a vidám társalgás közben nem vette észre, hogy a gyorsvonat, amelyen utazni akartak, elindult. Marina főhercegnő felsikoltott a meglepetéstől, a kenti herceg pedig a már mozgásban levő vonat után szaladt és felugrott a hatodik kocsi lépcsőjére. A hercegnek sikerült rábeszélnie a kalauzt, hogy huzza meg a vészféket és állítsa meg a vonatot. A kalauz pillanatnyi habozás után eleget tett a herceg kívánságának, a vonat megállt, amelyre felszállt Marina hercegnő is. A hercegi pár ezután minden baj nélkül folytatta útját London felé.

— A szerb néppárt vezetői Aradon. Szerdán délután Aradra érkeznek az országos szerb néppárt vezetői Tyirity elnök, dr. Nikolity pénztáros. A helyi tagozat dr. Stanojev Miklós elnökkel az élen fogadja az érkezőket. Este a szerb hitközség helyiségében nagygyűlés lesz, melyen a szerb néppárt szervezkedésének programját és módózatait fogják megvitatni az egybegyűltek.

SZÉKREKEDÉS ESTE EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT HIZÁSI HAJLAM EGY GRAIN DE VALS LEFOGYASZT

— A „Reggel“. Lázár Miklós briliáns hétfői lapja minden újságíróknál kapható. A „Reggel“ a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel“ népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmánnyá avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel“ ára Romániában 5 lei. 3696

— Lopott repülőgéppel indult oceanrepülésre Cronan báró, mint azt a „Rádióélet“ mai számában megjelent nyilatkozatában elmondja. Sárosi György a vasárnapi Ferencváros—Sparta-mérkőzésről jósl. Hunyadi Sándor, Szedő Miklós, Mocsányi-Lakosékról szóló érdekes riportok, színes cikkek, a tárgysorsjáték pompás nyereménytárgyai vonulnak fel a lap képekkel gazdagon tarkított mélynyomású oldalain. A kiadóhivatal: Budapest, Sándor-u. 7., bárkinek készséggel küld levelezőlap-kérésre ingyen mutatványszámot.

— Mindenki meghallgathatja Szücs László ária- és dalestélyét, mert a művész a legpompásabban válogatta össze műsorát. Operaáriák és román dalokon kívül a leghíresebb operettekől énekel: Giuditta, Ördöglovas, Szibill, Kék Duna. Dalestélyét a legolcsóbb helyárrakkal rendezte meg, úgy, hogy kedvenc közönsége minél nagyobb számmal tudjon az estélyen megjelenni.

UBORKA, PAPRIKA

besavanyításhoz

a legjobb zamatu és konzerváló

eset a FERMENT-ecet!

— Kapható: 0,5 és 1 lit. védjegyzett üvegekben. —

BIZTOS GYÓGYHATÁS SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi, elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyomán fellépett idegbajok (Tabes stb.) eseteiben a legjobb eredménnyel

IVÓKURÁK, szakszerű orvosi kezelés
KITÜNŐ KONYHA, ELSŐRENDŰ SZÁLLODÁK. Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Új, modern uszoda, napfényes stranddal A CFR vonalán 50%-os utazási kedvezmény, Állandó katonazene. Pausál-kurák az „Europa“ utazási irodák után.

FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-től OKTÓBER 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld MUSCHONG BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ R. T. 2582 FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, (Banat) BUZIÁS.

Borzalmas jégverés pusztított Bordeaux vidékén

Párisból jelentik: Gironde megyéből érkező jelentés szerint borzalmas vihar és jégverés vonult végig Bordeaux vidékén és a híres bortermő vidék szőlőtermését szinte teljes egészében elpusztította. Saint-Emilion közelében, az ugynevezett francia hegyvidék a termés 90 százaléka tönkrement. A vihart követő napok a szőlőkben még mindig 18 centiméter magas volt a jégréteg. A gyümölcsösök termése is nagyrésztben elpusztult. A termelők szindikátusba tömörülve segélyért folyamodtak a kormányhoz. A kár 50—60 millió frankra emelkedik.

Szovjet—japán diplomáciai konfliktus

TOKIÓBÓL jelentik: Jurenev szovjet nagykövet tiltakozó jegyzéket nyújtott át a japán külügyi kormányfőnek, mert Mandzsukóban néhány szovjet állampolgárt tartóztattak le. A szovjet nagykövet a letartóztatottak azonnali szabdlábra helyezését követelte. A japán külügyminiszter a mandzsukuo hatóságokhoz utasította a szovjet diplomatát.

— Iritz Ilonka táncbemutatója a „Crucea Alba“-ban. Előkelő közönség részvétele mellett rendezte meg ma este ingyenes táncbemutató-estjét Iritz Ilonka táncművész. Az est során a kitűnő Kucsera Klára, aki Iritz Ilonka tehetséges tanítványa, Wisner József táncművésszel a legmodernebb táncokat mutatta be. Ezek között szerepel, az 1936-os szezon új és minden valószínűség szerint rövidesen népszerűvé vált tánca: a „The Continentale“, valamint a Carioca és új figurákkal az „Angol valse 1936“. A zongorakíséretet sok hozzáértéssel Tarnóczyné látta el.

Miben rejlik a „Gastro D.“ amerikai gyógyszer kitűnő hatása az emésztési zavarok gyógyítása terén?

1. Serkenti és normalizálja a gyomor nyálhártya mirigyait, miáltal az emésztést nagyban elősegíti.

2. Fokozza a gyomor és a belek mozgását, tehát megszünteti a gyomor- és bélrenyhéset.

3. Meggátolja a gyomorban és belekben a bevitt ételek erjedését és rothadását és így megakadályozza a mérges gázok fejlődését a gyomorban és a belekben.

4. 10—15 éves krónikus gyomor-, bél-, epe-, vesebetegségeket teljesen meggyógyít s gyönyörű eredményeket ad gyomor- és bélfekélynél.

5. Görcsoldó hatásánál fogva a hirtelen előálló álló legerősebb gyomor-, bél-, vagy epegörcs-rohamokat 10 percen belül megszünteti.

6. Nagyban elősegíti a vese normális működését és a vérből kiválasztott vizeletnek a vesén való átszűrődését.

7. Nagyban elősegíti a táplálékfelvételt, a vérben vérséjtek képződését — és a betegség következtében legyengült, szervezetnél sulyogyarapodást eredményez.

8. Miután a vegetatív idegrendszerre nagy hatást gyakorol, megszünteti a legmakacsabb álmatlanságot és az ideges kimerültséget.

Megrendelhető 130 lej utánvétellel Császár Ernő gyógyszer-tárában Bucuresti, Calea Victoriei, 124.

— Ma az alanti gyógyszer-tárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Ianeu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand

SPORT

Arad uszósportjáért!

A sportkörök is igen élénk figyelemmel kísérték az Arad. Közlöny „Aradért” megindult ankétját és ennek egyik megnyilvánulása az a levél, amelyet Schlesinger Imre ur intézett lapunkhoz.

Szerinte ideálisabb várost, mint ahol az uszósportot művelni lehet, Aradnál elképzelni sem lehet, csupán a módot kell megadni a fiatalságnak arra, hogy az uszósportnak minden időszakban hódolhasson. Feltétlenül a legsürgősebben egy verseny-uszodát kell építtetni, amelyen komoly versenyek is lebonyolíthatók legyenek. Ugyanis, ha megfelelő mélységre fűrnak, úgy a medence részére szükséges vizet könnyen meg lehet kapni. Külföldön rengeteg példa van arra, hogy Aradnál kisebb városok is bizonyos tökéletet értek el, hogy fedett uszodát létesítsenek és az akciók mindig sikerrel jártak.

Schlesinger ur elgondolása szerint az Aradi Hajós Egylet csónakháza mellett kellene megkezdeni a furást és valószínű, hogy megfelelő vizet találnának, amely azután uszoda építését lehetővé tenné.

Megérkezett Aradra a CAO esapata, hatalmas küzdelmet ígér a vasárnapi mérkőzés

Szombaton délután néhány percnél későbbel futott be az oradeai vonat, amely a CAO együttesét hozta Aradra, a vasárnapi meccsre. Az oradeai csapat Pojár edző vezetése mellett érkezett meg és a fiúk azonnal a Fehér Kereszt szállodába siettek, hogy az ut porát lemossák magukról. Délután rövid séta, 7 órakor mozi, majd könnyű vacsora és ismét séta volt műsoron, 10 óra előtt pedig lefeküdtek a futballisták, hogy a vasárnapi meccsre pilhenten álljanak ki.

Alkalmunk volt beszélni Székely Józseffel a CAO elnökével, aki elmondotta, hogy Kovácsot pénteken este a Comisia de Litigiu felfüggesztette és ügyét végső döntésre a Bi-roul Federal elé terjesztette, így Kovács nem játszik a vasárnapi meccsen, hanem helyét Spielmann foglalja el. A csapatösszeállítás tehát a következő:

Dávid-Bartha, Sarkadi-Krausz, Juhász, Feuerstein-Moskó, Spielmann, Borbély I., Bodola, Kocsis.

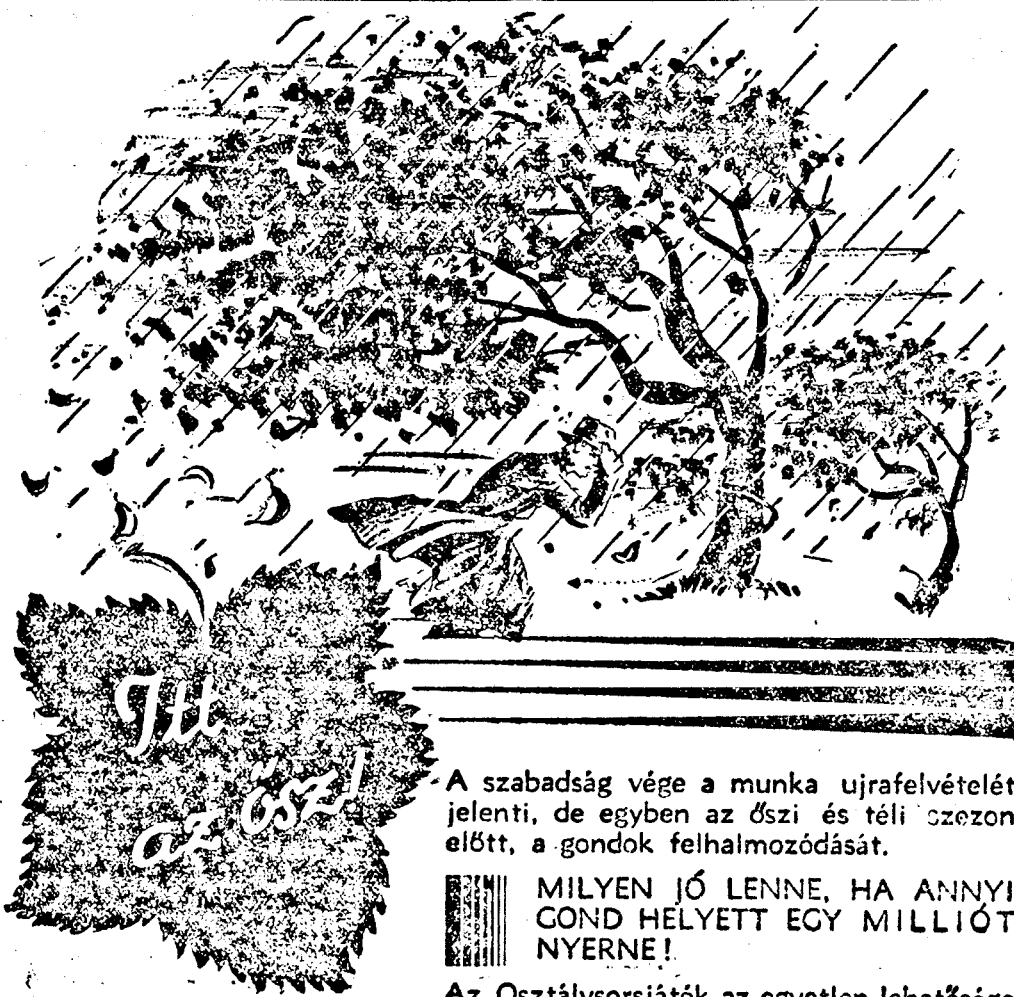
— A fiúk fáradtak, — mondja az elnök, — de remélem, hogy jól fognak szerepelni.

O HUNGÁRIA—SALGÓTARJANI BTC 4:0 (3:0). Budapestről jelentik: Délután bonyolították le az MTK sporttelepén a Hungária—Salgótarjáni BTC magyar nemzeti bajnoki mérkőzést, amely 4:0 (3:0) eredménnyel végződött. A gólokat az ötödik percben Kardos fejeli Cseh beadásából, a tizenötödik percben a második gólt Hadrévi és a harmadikat tizenegyesből Müller lövi. A második féldőben a negyedik gólt Titkos lötte.

O Brüsszel. A szabadstílusú birkózó Európa-bajnokságok első fordulóján a magyar versenyzők jól szerepeltek. Lőrincz, Tóth és Kárpáti is legyőzték első ellenfeleiket.

O A Balaton-vívóbajnokságok döntőjébe hét vívó került, ezek: Kabos, Szmolár, Erdélyi, Kósa, Hajdu, Dunay és Tabajdy. A verseny selejtezőit Budapesten vívták, a döntőt vasárnap Balatonalmádiban bonyolítják le.

O Győzött az Admira az egyiptomi kombinált felett. Bécsben csütörtökön egy kombinált egyiptomi csapat mérkőzött az Admira ellen és a bécsiek 4:2 (2:1) arányban győztek a mezőnyben egyenrangú egyiptomiak felett. A meccs érdekessége, hogy az Admira valamennyi gólja fejesből esett.



A szabadság vége a munka újrafelvételét jelenti, de egyben az őszi és téli szezon előtt, a gondok felhalmozódását.

MILYEN JÓ LENNE, HA ANNYI GOND HELYETT EGY MILLIÓT NYERNE!

Az Osztálysorsjáték az egyetlen lehetősége annak, hogy ez az álom valóra váljék. Az a két vasutas, a tanító, a kereskedő és a tisztviselő, akik a 2-ik huzáson nyertek, nyugodtan néznek a jövő elé.

UGYANUGY NÉZHETI ÖN IS, HA ZSEBÉBEN VAN AZ OSZTÁLYSORSJÁTÉK SORSJEGYE.

SZEPTEMBER 15-én

lesz

A 3-IK OSZTÁLY

H U Z Á S A, az utolsó lépés az október 15-i főhuzásig

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK

VEGYEN UJ SORSJEGYKET. NE TÉRJEN KI A SZERENCSE UTJÁBÓL.

Pálfi Gyula nyilatkozik a nagy port felvert előléptetési ügyről

A Nyugati Liga Pálfi tudta nélkül terjesztette elő előléptetésre az aradi bírót

Egyik aradi napilapban szombaton cikk jelent meg, amelynek információi tévedésen alapszanak. A fővárosi Gazeta Sporturilóban megjelent kis hír szerint ugyanis az aradi disztrikt nem azért kérte Pálfi bíró előléptetésének megakadályozását, mert a Nyugati Liga a kerület megkerülésével terjesztette fel azt, hanem azért, mert Pálfinak bizonyos fegyelmi ügye van a kerületnél. Ezt ugyan az aradi BT lapunkban pénteken megjelent nyilatkozata megcáfolja, de ez mitsem változtat azon a tényen, hogy a fővárosi sportlapban ezen indokolással jelent meg a hír.

Az aradi BT hivatalos nyilatkozata után, ma ismét felkerestük Pálfi Gyulát, aki munkatársunk előtt kijelentette, hogy sem az aradi bírótestületet, sem pedig egyes tagjainak működését kritika tárgyává nem tette. Az pedig nem áll fenn, — annak ellenére, hogy a Nyugati Liga legrégebben képesített bírója — hogy fegyelmezetlenül megkerülte volna az aradi bírótestületet, mert

sem szóban, sem írásban nem kérte előléptetését, sőt maga volt a legjobban meglepve, mikor mások közölték vele a Gazeta Sporturilóban megjelent liga-előterjesztést.

Pálfi bíró eddigi működésével úgy a nagykö-

zönség, mint felettes sportfórumai előtt, mindenkor igazolta sportszerű és fegyelmezett magatartását, mert mindezeig hosszú években keresztül, mint aktív játékos kiállítva nem volt. Az ő részére a legkellemetlenebb az, hogy mindezeket nyilatkozat formájában kell megtennie, de reméli, hogy a nagy port felvert ügy véglegesen lezárul.

O Felkérjük a District és a Birótestület azon tagjait, akik a Federatia szabályai alapján a mérkőzésekre szabad bemenetelre jogosítottak, hogy szabadjegyeiket — az idő rövidsége miatt az AMEFA irodájában: Str. Iosif Vulcan 3. f. hó 8-án, vasárnap délelőtt 10—1 óráig átvenni szíveskedjenek.

O Uj 24 órás autó-világrekord. Newyorki jelentés szerint Jenkins amerikai és Galutto olasz versenyzők Salt Lake Cityben megjavították a 24 órás autó-világrekordot 24 óra alatt 5221 kilométert és 486 métert futottak be, ami óránként 217:562 kilométernek felel meg.

O Amerika térül egyes tenniszbajnokságában. Forest Hillben a csehszlovák Roderich Menzei 6:4, 6:2, 6:3-ra győzött Watt ellen, Budge 9:7, 6:1, 7:5-re Hines ellen, a fiatal amerikai magyar Makó 4:6, 6:2, 6:2, 6:3-ra verte Sutttert, Alison 3:6, 6:4, 6:2, 6:3-ra Culleyt és végül Wood 6:3, 6:2, 6:1-re Faiblemant.

Grosz Józsefné előadása az Öregek Otthonában vasárnap d. u. 5-13 pont 5-kor kezdődik

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

ŐSZI DIVATKELMÉK*

Még most is káprázik a szemem, ha elgondolom, hogy a pazarabbnál-pazarabb és szebbnél-szebb ruhaanyagok mint halmozódtak fel előttem, hogy megnézhessem, vajjon a párisiak mit szántak az idén nekünk, szegény divathölgyeknek.

Meg kell állapítanom, hogy Párisban, ahonnan a divat kiindul, ugylátszik évről-évre javulnak a viszonyok, mert az anyagok nem hogy leegyszerűsödtek volna, hanem pompában és úrban jóval felülmulják a tavalyi anyagokat.

Nehéz probléma osztályozni a látott és a kereskedők és divatszalon-tulajdonosok által immár elfogadott divatkelmékét. Ha általános horoszkópot akarnók felállítani, talán a leghevesebb volna kimondani, hogy divatos lesz minden, ami — finom és drága.

Ami legaktuálisabb: az őszi köpenyek legnagyobb része puha, bársonyos felületű anyagokból készül, sok kabátnál pedig roppant értékes az alapszínű sötétebb bolyhokkal el látott anyag.

Sok a szőrnyalás, angoraszerű kelme is, ami ugy simul a testhez, mint a trikó.

A téli és átmeneti kosztümök az idén elérték uralkodásuk zenitjét. Ennek okát talán abban is kereshetjük, hogy a legtöbb hölgynek bundára nem igen telik és így meg kell elégednie a mindig elegáns nagy szőrmereveres kosztümmel. Azonban ne higgyék hölgyeim, hogy ez olyan nagyon olcsó mulatság! A jót — hiszen ezt mindnyájan tapasztalattól tudjuk — mindig meg kell fizetni. Ezek a kosztümök gyakran tweed-ből készülnek, bolyhos szövetekből, de láttunk sok egyszínű, sima, schettlint is, amely egy-szolid izlésű hölgynek feltétlenül szükséges.

Háztartási titkok

— Kalap és kabátgallér zsírosságát eltávolíthatjuk a következő oldattal: egy liter víz, egy evőkanál spiritusz, egy evőkanál szalmiákszesz. Ezt jól összerázzuk, egy erős kefét belemártunk az oldatba és a zsírfoltokat bedörzsöljük.

Hervadó virágok

szárát forró vízbe állítjuk és mikorra a víz kihűl, felelevenednek a virágok. A szárat azon részét, mely a forróvízbe ért, le kell vágni és a virágot friss vízbe kell állítani.

— Friss gyümölcsfoltot abroszból vagy más fehérműből, úgy távolítunk el, hogy tejbe mártjuk a foltos részt, utána citrommal megdörzsöljük, vízben kiöblítjük és a folt eltűnik.

— Bőr-ragasztó. Igen jó ragasztószer a következő, mellyel nemcsak bőrt, de kéregpapirost és egyébét is lehet ragasztani. Négy rész finom asztalosenyvet 15 rész hideg vízben megáztatjuk és addig hevítjük, amíg az oldat teljesen tiszta. Akkor 65 rész forró vizet, folytonos keverés közben apródonként hozzá töltünk. Másik edényben 30 rész keményítőt, 20 rész hidegvízben simára elkeverjük, hogy ne legyen benne semmi csomó. A keményítős folyadékhoz lassan hozzátöltjük a forró enyvet és még néhány percig főzzük. Kihűlés után pár csepp karbolsavat adunk hozzá, hogy meg ne penészedjék és jól bedugaszolt palackokba töltjük.

Özv. Dr. Werner Sándorné

MODE-SALON

ARAD,

4886

Strada Alexandri 11 szám.

Ilyenkor, szezon kezdetén mindig megjósolják, hogy mi lesz a favorizált divatszín. Pedig ez reszkirt dolog, ugyanis a hölgyek leg többje mégis csak azt a színt fogja viselni, ami a legjobban áll az arcához. Így mindjárt én is felcsapok jövőmondónak és megjósolom, hogy az idei új szín: a borvörös egy lilás árnyalata nem lesz maradandó. Nem lesz még pedig azért, mert ez a szín legfeljebb csak az összes hölgyeknek és a Jean Harlow-oknak áll jól.

De hogy mégse maradjon ez a pont se homályosan, Párisban a legtöbbet a feketét hangsúlyozták minden elképzelhető formában, mellette a barnának és a sötétzöldnek jutott nagy szerep.

Az őszi délutáni ruhaanyagokban azután valóban tobzódhatunk. Annyiféle, olyan gyönyörű a választék, hogy szinte lehetetlen leírni. A szövetrohák, amelyek az idén nem hiányozhatnak senkinél sem, egészen puhán ölelik körül az alakot. Nagyon szépek a kordszövésű, bordás, mellirozott szövetek, egészen dültinszerűek, a tavalyi angorával valami távoli rokon.

A műselyemmel készült anyagok a szezon favoritjai. Sok a changeant taff, a noppék idegen beszövésű anyagok, a faháncsszerű, összeráncolt selymek, satinhátú puha kelmek, no és persze, a bársonyok, amelyet minden elképzelhető toalettra használnak. Hölgyeim, tehát az idén valóban selyemben, bársonyban fognak járni!

* Kérjük hölgyolvasóinkat, leveleiket mindenkor rovatvezetőnk címére: Budapest, Terezkörút 35. küldjék.

„EDITH“ Szalonban Str. 29 Decembrie No. 18. Modern estélyi és uccai ruhák jutányos árban készülnek. 5130

— Gyertyapecsétes szőnyeg. Szőnyegből gyertyapecséteket csakis itatóspapír segítségével vehetjük ki, melyre könnyedén tüzes vasalót tesszünk. Az eljárás csupán nagy türelmet és elővigyázatot igényel és legyen bár nagy értékű perzsaszőnyeg, teljesen rendbe jön, ha a tüzes vasalót csakis gyengéden, a folton levő itatóspapírra érintjük, amint azon előtűnik a zsírfolt, ujtjuk a papírt, mindaddig, míg csak a zsírfolt mutatkozik rajta. Így nem lapulnak le a magas szálak és utóljára szalmiákszeszsel, melybe kevés vizet öntünk, tiszta ruha segítségével a folt helyét megdörzsöljük és az esetleg összekuszált szálakat rendbe hozva, a teljes megszáradásig lábnyomoktól óvjuk. De csakis így ajánlatos, mert ha pl. nehéz vasalóval jól lenyomtatjuk a szőnyeget, azon a helyen a szálak örökre fekete maradnak.

A selymet

nyers burgonya levéllel kimosni a legtanácsosabb. A színes anyag nem veszíti el benne a színét, azonfelül pedig a selyemnek ugyanolyan fénye lesz, mint eredetileg volt. A burgonyalevet úgy állítjuk elő, hogy a nyers burgonyát meghámozzuk, káposzta-reszelőn megreszeljük és kinyomjuk. Szappan nélkül mosunk ebben a lében.

— Gyümölcsfoltot kezünkről ecet, citromlé vagy borkósavval lehet lemosni, de legjobb, ha íróval mossuk le, utána szappanosvízzel leöblítjük, azután ajánlatos krémmel bekenni.

2 x 2 = 4

Szőrmét

Stár-nál végy!

MAIROVITZ IMRE

Str. Eminescu 14 sz.

Divat szűcsesség? 5100 Szőrmefestés!

A Fehér Keresztben

megnyílt új tánciskolában a kolontanítás megkezdődött. Külön diák és tisztviselő kolonok. Belátkozás esténként 7 órától a Fehér Keresztben. Feljárt a Corso mozinál 5049

Csemegék

— Mandulasodó. Fél liter édes tejszínbe tesszünk 16 deka hámozott reszelt mandulát, kis citromhéjat és letakarva forraljuk negyed óráig. Ezalatt két tojás sárgáját kis liszttel és tejjel jól elhabartunk, rátöltjük a forralt tejszínre, megkeverjük és ismét a tűzre tesszük, amíg megsűrűsödött.

— ALMAGALUSKA. (Skót főttészta.). Egy tányérra való apró kockára vágott almát, husz gramm reszelt mandulát, citromhéjat és levét, két tojássárgáját, egy egész tojást, kis cukrot, egy nyolcad liter tejet, 50 gramm elolvasztott vajot, annyi liszttel, vagy reszelt zsemlyemorzsával keverünk össze, hogy kemény tészta legyen belőle, mely leválik a lábastól. Evőkanállal galuskákat szaggatunk és sós vízben kifőzzük. Vaniliás cukorral meghintve tálaljuk, vagy pedig vaniliás sodóval leöntjük.

— Francia rakott burgonya. Hat-nyolc szép lisztes burgonyát és 4 tojást vízben megfőzünk, mindent lehamozunk. Tűzálló porcelláredénybe rakunk egy sor karikára vágott burgonyát, egy sor karikára vágott tojást, kis sót és apró darab vajakat. Ezt addig ismételjük, míg az edény megtelik. Tetejét meghintjük zsemlyemorzsával, ráöntünk 2 deci tejszínre, és a sütőben szép pirosra sütjük.

Ne feledje:

A szépség utja

Venus kozmetikán át vezet (Uránia-mozival szembe.)

— Kávékrém. Negyed kiló cukrot, 12 deka vajot, negyed liter kávé, 20 deka krumplicukrot, negyed liter tejszínre habsütőben tűz felett addig verünk, míg a kellő sűrűséget el nem éri, amit úgy tudunk meg, hogy e masszából vízbe cseppentve egy keveset, az megkeményedik. Ezután egy porcellánlapra öntjük, melyet előzetesen jól megkenünk vajjal és jól megvajazott kessel át dolgozunk. Ha annyira megkeményedett, hogy már nem fut szét, kockára vágjuk és viaszpapírra csavarjuk.

— DRIX ANGOL TEASÜTEMÉNY. 15 deka vajot, 5 egész tojással, 50 deka vaniliás porcukorral, negyed liter tejszínre, egy kávékanálnyi szódabikarbónával összekeverünk és egy kúrt 10 deka lisztet gyurunk hozzá és jól kidolgozzuk. Vékonyra kisodorva, jól megnyomkodjuk, reszelővel, pogácsa szaggatóval kiszurkáljuk, kiváló teasüteményt nyerünk.

Őszi szövetújdonosságok

Bársonyok, selymek gyönyörű választékban

„RENAISSANCE“ divat- 5127 áruházban

— DARLING-szeletek. 25 deka vajot, 25 deka lisztet, 15 deka darált diót, 12 deka porcukrot, kevés vaniliát és reszelt citrom héját összekeverünk, fél óráig hideg helyen tartjuk, vékonyra és négyzetesre kinyújtjuk, sütőpléhre helyezük és közepes tűz mellett világosra kisütjük. Melegen három részre vágjuk. Kihűlés után konyakkal ízesített barack- vagy más ízzel megkenjük és a téstalapot egymásra helyezük. Felül ugyancsak megkenjük, cukorfondanttal bevonjuk és szeletekre vágva tálaljuk.

Fizessen elő

az „Aradi Közlöny“-re!

Egy hóra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	840.—

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Uj prosperity

Az Egyesült-Államok válságos hónapokat él át. A Roosevelt elnök által kidolgozott újjáépítési programot az utóbbi hetekben és hónapokban egyik csapás érte a másik után és a Legfelsőbb Bíróság számosat Roosevelt híres intézkedései közül törvénytelennek nyilvánított. Roosevelt tevékenysége elé tehát számos akadály hátrált, de ma — ennek ellenére — azt lehet állítani, hogy a Roosevelt-kormány megbukott. Amerika legnagyobb iparvállalata, a General Motors 50 százalékkal emelte osztalékát és a konjunkturára való tekintettel az üzemek vezetősége elhatározta, hogy 50 millió dollár költséggel kibővíti üzemét, mert 1936-ra még nagyobb rendelésekre számítanak. A General Motors nemcsak Amerikának, de az egész világnak legnagyobb automobil-gyára és ha ennek a mammutüzemnek konzervatív üzleti politikájáról ismert vezetősége emeli az osztalékot és hatalmas beruházásokra készül az új prosperity-re való tekintettel, akkor valószínűleg látszik, hogy Roosevelt mégsem az a veszedelmes kapitalista-ellenes forradalmár, akinek ellenfelei festik.

A General Motors-részvények ára 25—30 dollár között mozgott az év első felében. E héten 45 dollárral vették ennek a vállalatnak a részvényeit. A Wall Street hangulata évek óta nem volt olyan bizakodó, mint az elmúlt hetekben. Az összes ipari részvények árfolyama ugrásszerűen emelkedett. A newyorki tőzsdék újra táncolhatnak a „Happy days are here again” (visszatértek a régi jó idők) dallamára, mert a papírok árának emelkedésével párhuzamosan a forgalom is a tavalyinak kétszeresére nőtt. Naponta többmillió darab részvény cserél gazdát egyre magasabb árfolyamon. Ime néhány példa: a General Electric részvények 20-ról 32-re, a Fox Film 8-ról 16-ra, a Bethlehem Steel (acél) 22-ről 37-re, az International Harvester (a világ legnagyobb mezőgazdasági gépgyára) 34-ről 53 dollárra emelkedtek egy fél esztendő leforgása alatt.

Aki hónapok óta azt hallja, hogy Roosevelt állandó vereséget szenved a kongresszusban, hogy törvényeit a Legfelsőbb Bíróság megsemmisíti, hogy adójavaslatai elől Európába menekülnek a milliósok, az valóban csodálkozhat, hogy miért vannak olyan jó hangulatban a máskor oly szkeptikus és pesszimista newyorki tőzsdések. A Wall Street igazán nem az a hely, ahol Rooseveltért imádkoznak. Valami mélyreható oka kell hogy legyen tehát annak, ha ilyen szilárd a newyorki tőzsde. Az, akinek türelme van a statisztikai adatokat átböngészni, megtalálja ezt az okot. Ragadjunk ki néhány példát. Az U. S. A. nemzeti jövedelme és a munkabére mintegy tíz százalékkal magasabbak, mint a múlt évben voltak. Ami pedig még ennél is fontosabb: az agrárról, amely Amerikában is a legtöbb baj okozója volt, jelentékenyen összecsorult, úgyhogy a farmerek vásárlóereje erősen javult. Roosevelt újjáépítési programjának tengelye pedig tudvaleg a földmíveléssel és állattenyésztéssel foglalkozó millió kispolgár leromlott életstandardjának javítása. Azt pedig, hogy ennek megvalósítása sikerült, még ellenségei sem tagadják. És azt is el kell ismerniük, hogy a Wall Street szilárdsága is arra vezethető vissza elsősorban, hogy a farmerek újra vehetnek autóbort, traktort és sok más, amire a depresszió idejében nem volt pénzük.

Roosevelt republikánus ellenzéke támadja a New Deal-t, de a farmerek, akiket néhány hónappal ezelőtt leszavaztattak, hogy akarják-e Wallace földmívelésügyi miniszter árvívó és termésterületet szabályozó politikájának folytatását, 7:1 arányban az eddigi politika mellett döntöttek. Nagyon könnyen lehetséges, hogy a farmerek megsejtelésére élethelptetett intézkedéseket szintén törvénytelennek fogja nyilvánítani a Legfelsőbb Bíróság. Az események azonban ettől függetlenül bebizonyították, hogy Roosevelt agrárprogramja a gazdasági fellendülésnek egyik jelentős tényezője.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget és ismerőseimet, hogy MEGNYITOTTAM az Eminescu-uccában, a volt Baricz-féle helyiségben

butorüzletemet

ahol a műhelyemben gyártott eddigi jóminőségű hálószoza, ebédli és kombinált szobákat, nagyon olcsón és kedvező feltételek mellett árusítani fogom Kiváló tisztelettel:

A. VINCZE asztalosmester.

Gyár és lakás: Str. D. Balassa 53.

Ujabb, jelentős kedvezmények a buzaexportőrök részére

Előlegben fizetett prémium és szállítási kedvezmény azok számára, akik előzetesen átengedik a kivitelből származó devizákat a Banca Nationalának

Az új kedvezmények csak a november 15-ig eszközölnödő szállításokra vonatkoznak

A Monitorul Oficial legutóbbi számában minisztertanácsi jegyzőkönyv jelent meg, mely új szempontok szerint szabályozza a buza kivitelét. A minisztertanácsi jegyzőkönyv szövege a következő:

1. Az 1740. számú királyi dekrétum 6. szakaszának g) bekezdésében foglalt intézkedéseknek megfelelő buzakivitel csak abban az esetben eszközölhető, ha

ellenértékének kiegyenlítése legalább ötven százalékban devizákban történik,

míg a fennmaradó összeg clearing-számla útján nyer rendezést. A kivitel teljes ellenértékét — tehát úgy azt, ami szabad devizákban, valamint azt is, ami clearing-számlán folyik be — a Banca Nationalához kell benyújtani.

2. A régebbi kedvezmények kivételével, azok az exportőrök, akik a buzakivitel után járó szabad devizáikat előzetesen benyújtják a Banca Nationalához, az alábbi újabb kedvezményeket élvezik:

a) A buzaértékesítési prémiumot, melyet a 77 kilogramm fajsúlyú és 30 százalék idegen

anyagot tartalmazó buza után fizetnek, nem szállítják le még abban az esetben sem, ha a Gabonaexportőrök Szövetségének kérésére, a központi gabonaértékesítési bizottság gyengébb minőségű buza kivitelét is engedélyezi a fennálló egyezmények értelmében.

Ezt a prémiumot előre kifizetik még a kivitel teljesítése előtt az exportőrök részére, ha leteszik a Banca Nationalánál az 1935. november 15-ig, szabad devizák ellenében külföldre küldendő buzaszállítványok ellenértékét képviselő devizákat.

b) A Banca Nationala előre folyósítja ebben az esetben azt a 40 százalékos prémiumot is, amelyet az átengedett devizák után fizetnek a június 10-iki miniszteri határozat értelmében.

3. Ezeknek az exportőröknek a CFR rakfaktát, tehát kedvezményt biztosít a szállítási tarifánál, abban az esetben, ha felmutatják a Banca Nationala igazolását, hogy az exportot szabad devizák ellenében eszközölték.

Mindezek az intézkedések csak arra a buzakivitelre vonatkoznak, amelyet még november 15-ike előtt hajtanak végre.

Az elemgyártás szenzációja az új szalmiák- és savmentes



GIF

ELEM GALVANI S. A.

Legnagyobb raktározóképeség és égési tartam!

Oriási magáhoztető-képeség (regenerálódás) 4826

Csak a pros GIF-peccéttel valódi!

A négy milliárd lei értékű bortermésből mindössze fél millió lei értékű bor került az elmúlt esztendőben kivitelre

— Sürgős intézkedések a szőlősgazdák helyzetének megjavítása érdekében —

A szüret időpontjának közeledése egyre időszerűbbé teszi egyrészt a szőlőtermő-vidékek helyzetének megvizsgálását, másrészt pedig azokat az intézkedéseket, amelyek a szőlő-, illetve a borkivitel elősegítik.

Az ország szőlővel beültetett területei, valamint az ezeken a területeken levő szőlők közel tizenöt milliárd lei értéket képviselnek. A szőlőbirtokosok pincéi, valamint a szőlőtermeléshez szükséges eszközei, hordói két és negyedmilliárd, míg a kereskedők pincéi és hordói négy és fél milliárd leinyi értéket tesznek ki.

Átlagos évi bortermésünk értéke közel négy milliárd leit képvisel.

A termelési költségek hárommilliárd négyszázmillió leire emelkednek, vagyis a hatszázmillió lei kitevő különbözet a szőlőtermelők használatából még le kell vonni az amortizációs összegeket, a kölcsönvett tőke kamatait, stb. A szőlőbirtokok rentabilitása tehát nem mondható valami kedvezőnek.

Ami az idei szőlőtermést illeti, az okirólásban kedvezőnek ígérkezik, míg Ardealban és Arud-Podgorián sok helyen a korai fagyok miatt szenvedett és ezért minőségben és mennyiségben is gyengébb, mint az elmúlt esztendő volt.

A borpiac az utóbbi időben a fogyasztás visszaesése miatt sokat szenvedett. Ez a visszaesés különösen a jobbminőségű borokra vo-

natkozik. Szakemberek véleménye szerint a pincékben és raktárakban a múlt évi termésnek körülbelül ötven százaléka megmaradt. A belföldi piac természetesen nem vehette fel teljes bortermésünket, a kivitel pedig minimális!

A statisztika szerint körülbelül 18 ezer liter bort exportálunk, de ugyanannyit importálunk is

Spanyolországból, Olasz- és Franciaországból.

A kivitt borok értéke 1934-ben 427 ezer, az importált boroké pedig 1 millió 134 ezer lei volt.

Igy tehát ugyanazért a mennyiségért a dupláját fizettük a külföldnek, mint amennyit mi az általunk exportált borokért kaptunk.

Az illetékes tényezőknek tehát mindent el kellene követniük, hogy nagyobb mennyiséget és megfelelőbb áron vihessünk a külföldre. A sürgős teendők a következő pontokban foglalhatók össze: 1. A nemes szőlők vidékenkénti terjesztése és a direkttermő szőlők megszüntetése. 2. A borok standardizálása. Egy vidékről azonos borok kerüljenek kivitelre. 3. A borkivitel állami támogatása. 4. Megfelelő propaganda a jó és nemes borok fogyasztása érdekében. 5. Szigorúbb egészségügyi ellenőrzés, annak érdekében, hogy a borok minél higiénikusabb feltételek mellett kerüljenek forgalomba. 6. A szőlősgazdáknak megfelelő hitelek biztosítása.

Szeptember 15-én Magyar népiünnepély a Városligetben!

500 milliós belső kölcsönt bocsát ki Németország Schacht dr. Londonba utazik

Az új 500 millió márkás belföldi kölcsön jegyzésére szeptember 16-ig tartanak a jegyzések. A kibocsátási tervzet értelmében jegyzéseket a jelentősebb pénzintézetek hivatali he-



SCHACHT dr., német gazdaságügyi miniszter

lyiségeiben fogadnak el. A zsidó bankokat nem zárták ki ama pénzintézetek sorából, amelyek elfogadhatnak kölcsönjegyzéseket.

Az új kölcsön kibocsátása tudvalevőleg Schacht dr. elgondolásának alapján történt. A kölcsön kötvényeit tíz esztendőn belül váltják be. Egyes hírek szerint az egyik német bankkonzern egyedül lejegyezte volna teljes összegében a szóban levő ötszáz millió márkát.

A londoni Financial News berlini tudósítójának értesülése szerint Schacht dr., az eddigi cáfolatok ellenére, októberben vagy novemberben Londonba utazik. Schacht dr.-nak állítólag az a terve, hogy a londoni piacon kölcsönt szerezzen a német állam számára.

Arad nem rendez gyümölcskiállítást...

A földmivelésügyi miniszterium nemrégiben körrendeletet intézett az egyes mezőgazdasági kamarákhoz, amelyeket felszólított, hogy a gyümölcs-termelés és a gyümölcsfogyasztás propagandájának érdekében rendezzenek a megyeszékhelyeken gyümölcskiállításokat. Az elmúlt esztendőben — mint ismeretes — már lebonyolítottak hasonló akciót és akkor Arad kitűnő ötlettel a feladatot úgy oldotta meg, hogy nem kiállítást, hanem gyümölcs-kirakat-versenyt rendezett. Az aradi Mezőgazdasági Kamara ebben az esztendőben is foglalkozott ezzel a kérdéssel és úgy döntött, hogy az idén sem kiállítást, sem pedig kirakatversenyt nem rendeznek, mert — nem rendezhetnek. Aradmegyében ugyanis ebben az évben a különböző elemi csapások oly nagyarányú pusztítást végeztek, hogy nem lenne mit kiállítani, az a gyümölcs pedig, ami kiállításra kerülhetne, nem büszkeség lenne, hanem beszédes szimbóluma, egy — a gyümölcs-termelés szempontjából — gyászos esztendőnek.

= NEM ADHATÓK KI FORGALMIADÓMENTESSÉGET TANUSÍTÓ IGAZOLVÁNYOK. A pénzügyminisztérium szigorúan utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy ne adjanak ki forgalmiadó-mentességet tanúsító bizonyítványokat, még akkor sem, ha a kérvényezőről pontosan megállapítható, ha a törvény előírásának értelmében forgalmi adót nem köteles fizetni. A minisztérium ezeknek a bizonyítványoknak kiadását azért tiltotta meg, mert bármikor bekövetkezhet olyan változás, amikor az adózó már köteles forgalmi adót is fizetni.

Augusztusban is emelkedtek az árak

Különösen a ruházati cikkekben tapasztalható drágulás

Az augusztusi index szerint az áremelkedési folyamat ebben a hónapban tovább tartott. Egyedül az élelmiszereknél tapasztalható némi olcsóbbodás, míg a ruházati cikkekénél, valamint a többi áruknál a drágulási folyamat nem állt meg. Különösen jelentős áremelkedés tapasztalható — a kávé kivételével — az import-cikkekénél.

Ha az 1916-os árakat 100-nak számítjuk, akkor az élelmiszerek indexe 1935. januárjában 3107, júliusában 3342, míg 1935. augusztusában 3314 volt. A ruházati cikkek indexe a következőképpen alakult: 1935. január 2965, július 3584, augusztus 3717. Különböző cikkek 1935. január 2925, július 3018, augusztus 3068. Az összes cikkek indexe a következő: 1935. január 2999, július 3314, augusztus 3366.

Ó Kliring-egyezmény Franciaországgal. Baudescu Victor Párisból hazatérve, a sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy nézete szerint rövidesen sikerül kliring-egyezményt kötnünk Franciaországgal. A kormány ennek az egyezménynek a perfektuálására törekszik, mert ez az egyetlen megállapodás, amely az ország érdekeinek megfelelő.

Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, sót és lisztet

50 kgr.-os papirzsák

csomagolásban, mert ezek a papir-4193 zsákok tartósak, olcsók és higiénikusak

= A fegyverkezési ipar konjunkturája. Londonból jelentik: Angol statisztika szerint Rhodéziában júliusban nagymennyiségű vanádiumot gyártottak. Az 1935. év első hét hónapjában gyártott mennyiség az 1934. évben gyártott mennyiség huszonhatszorososa. A vanádiumacél nagyfokú keménysége okozza ezt az ugrásszerű többletermelést, mert a fegyverkezési iparnak erre az acélra feltétlenül szüksége van. A német higganybehozatal az év első hét hónapjában rekordot ért el, amennyiben a tavalyi 11.200 üveggel szemben 14.000 üveget importáltak. Már 1934-ben 19.509 üveget tett ki Németország teljes importja az 1931. évi 9932 üveggel szemben. Londoni szakkörök ezt a német fegyverkezésre vezetik vissza.

HAPAG északi utazások

jegyei az idén is teljesen elfogytak!
A további nagy szórakozási utak programja:
HAPAG Oszi keleti ut szept. 16. — okt. 9.
HAPAG Nyugati földközi-tengeri ut okt. 11—28.

Az utat a szórakozási utakra legteljesebb kényelemmel berendezett „MILWAUKEE” és „ST. LOUIS” nevű motorhajókkal teszik meg.

Tanulmányutak Észak- és Délamerikába.
Olcsó közepetengeri szünidei és afrikai tanulmányutazások a német AFRIKA-LINIE hajóival
A részvétel ára a mai időknek megfelelő.

Prospektus, felvilágosítások, jelentkezések:
HAPAG képviselő: 461

Künstler Vizum- és Utazási-irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

A megélhetés tehát 33.66-szor volt drágább 1935. augusztusában, mint 1916. augusztusában. 1935. áprilisában például ez az arány csak 31.30 volt, míg a múlt év októberében 30.15.

A számok tehát azt bizonyítják, hogy az áremelkedés folyamata, amely már hónapok óta tart — anélkül, hogy a kereseti lehetőségek ilyen arányban való emelkedését vonná maga után, — még egyre folytatódik. A kormánynak elsőrendű kötelessége, hogy ennek a folyamatnak mielőbb véget vessen, mert az árak hónapról-hónapra való emelkedése nemcsak drágulást, de a nagy tömegek vásárlóképességének és ezzel egyidejűleg az üzleti forgalomnak is csökkenését jelenti.

= Aláírták a román—svájci fizetési egyezményt. Negoescu svájci követ közölte a kormánynak, hogy az új román—svájci fizetési egyezményre vonatkozó tárgyalások befejezést nyertek. A kormány megadta a felhatalmazást Negoescunak, hogy az új egyezményt aláírja.

= NEM KELL ADÓT FIZETNIÜK A KÜLFÖLDI VENDEG-AUTÓKNAK. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma a pénzügyminisztériumból rendelet érkezett, amelynek értelmében a külföldi vendégautóknak — amennyiben nem tartózkodnak kilencven napnál tovább az országban — nem kell adót fizetniük.

= Orosz—belga kereskedelmi egyezmény, Párisból jelentik: Tegnap Párisban aláírták Szovjetországgal és Belgium—Luxemburg között a kereskedelmi egyezményt, amelynek értelmében a két ország kölcsönösen a legtöbb kedvezményt biztosítja egymásnak. Szovjetországgal engedélyt kapott, hogy Belgiumban kereskedelmi képviselőt állítson fel.

= Nemzetközi sin-értekezlet. Budapestről jelentik: Holnap ül össze Budapesten a nemzetközi sin-értekezlet, amelyen 24 nemzet 120 kiküldöttel vesz részt. Az értekezlet iránt különösen a nehéz vasipari társaságok mutatnak nagy érdeklődést. Az első ilyen értekezletet 1929-ben, a másikat 3 évvel ezelőtt tartották meg Zürichben.

= Aradi ingatlaneszerék. Hedwich György eladta a Str. Motilor 4. számú házat 160 ezer leíért Oprean Eugen és nejének. — Lengyel József és neje eladták a Str. Faurilor 15. számú 150 □-öles telket 7500 leíért Kocsis Eszternek. — Szilvási Ilma eladta a Birkás-düllöbéli 182 □-öles telket 10 ezer leíért Takács Mihálynak. — Dömötör Bertalan eladta a Str. C. Brâncoveni-ban levő 145 □-öles telket 30 ezer leíért Takács Imre és nejének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 145 □-öles telket 30 ezer leíért Andra Péternének. — A Banca Unio și Societate Comercială S. A. Arad eladta a Str. Faurilor 38—b számú 347 □-öles telket 24 ezer 200 leíért Bulboaca Mihai és nejének. — Dr. Hingler Baltazar és társa eladták a Str. Oituz 86. számú házat 147.500 leíért Donáth Gyulának. — Dan Milka eladta a Str. C. Brâncoveanu 8. számú házat 15 ezer leíért Siclován Petru és nejének. — Dömötör Bertalan eladta a Str. Berárici-n levő 154 □-öles és egy 145 □-öles telket 60 ezer leíért Sárh Ilie és nejének. — Nánásy Lászlóné eladta a Cetatea Veche-n levő 197 □-öles telket 40 ezer leíért Kenderesy Lászlónak.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett férjem ravatalánál megjelentek, vagy virággal igyekeztek enyhíteni fájdalmamat, ezúton mondok köszönetet. 5117

Răchiteanu Alexandru
aviator adjutant șef. özvegye.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás —

VASARNAP, SZEPTEMBER 8.

Bucuresti. 12: Énekkar. 12.35: Rádiózenekar. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Dinicu-zenekar. 7.15: Dinicu-zenekar. 8.20: Román lemezek. 9.20: Operett-est. 10: Operett-est. 11.15: Gramofon. 12: Román népzene. Budapest I. 1.15: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—1.15: Görögkatholikus istentisztelet. 1.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 2.45: Világhíradó. 4.45: Kézzongorás jazzműsor. 6: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 6.30: A Ferencváros—Sparta labdarugómérkőzés. 7.30: Vidák József és cigányzenekara. 8.30: „A kabát”. Hunyady Sándor csevegése. 9: Operett-részletek. 19.30: Hírek, sport- és löversenyeredmények. 11: Közlés a rádiótárgysorsjáték sorsolásáról. 11.10: Cigányzenekar. 12.10: Jazz-zenekar műsora Weygand Tibor énekszámával. 1.05: Hírek. — Budapest II. 1.35—2.50: Bachmann-szalondós. 4—4.45: Hanglemezek. 6.25: Könyvekről, olvasásról. 7.05—7.30: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 7.35: Kossuth Lajos a börtönben. 8.10—9.10: Wagner-hangverseny. Hanglemezek. 9.45—10.10: Dr. Langsfeld Géza né magyar nő-tálat zongorázik. — Bécs. 11: Gramofon. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 1.55: Szórakoztató zene. 4.15: Könyvszemle. 5.55: Szórakoztató műsor. 6.20: Felolva-

sás. 8.10: Szórakoztató zene. 9.10: „A szentátor ur”. Kadelburg és Schöntan vígjátéka. 11: Hírek. 11.25: Julius Isserlis Brahms-műveket zongorázik. 12.20: Zieher Egy rezervista álna. Gramofonon. — Belgrád. 10.30: Pravosláv istentisztelet. 1: Könyvi zene. 2.15: Áriák. 5: Rádiózenekar. 6.15: Sportközvetítés. 8: Gramofon. 9: Jugoszláv est. 1.20: Szórakoztató zene. 11.50: Éttermi zene. 12.20: Tánclemezek. — Berlin. 9: Torna. 1: Könyvi zene. 3.15: Régi táncok, új dalok, új táncok, régi dalok. 7: Dalok. 7.50: Hangképek. 9: Vidám operarészletek. 11.30: Tánczene. 1—2: Szórakoztató és tánczene. — Heilsberg. 1.30: Tarka zene. 3: Sakk. 4.20: Cigányszámok. 5: Rádiózenekar. 7.35: Hegedű-, gordonka- és zongoraszámok. 8.05: Vidám műsor. 9.30: Schumann: Szimfonikus etűdök. 9.30: Ünnepegy a „Tannenbergtől” gőzös fedélzetéről.

HÉTFŐ, SZEPTEMBER 9.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.20: Osztrák zene gramofonon. 9.15: Mozart: Vonósnégyes G-dúr. 9.45: Énekszámok. 10.05: Kézzongorás hangverseny. 10.45: Éttermi zene. 11.20: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Régi magyar írások: A köszvény incselkedései. Felolvasás. 11.45: Genéből jelentik... Irta Kalkós Ede. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Galli Curci- és Fleta-lemezek. 2.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus

Eppen az érzékeny embereké!

Primeros nem kisebbíti az élvezetet, mivel helyes finomsága mellett, tökéletes biztonsággal bír. 500



Zenekara. 5.10: A rádió diákféltörése. 6: „Az ázsiai lovasnómádók és a honfoglaló magyarság műveltsége”. 6.30: Szalon- és jazz-zenekar. 7.15: „Ahol most tavaszodik”. 7.50: Arder Runge Márta, a tallini észti nemzeti színház tagja énekel. 8.50: Országos Postászenekar. 9.35: Rádió a rádióról. 10.05: Magyar Vonósnégyes. 11.25: Cigányzenekar muzsikál, Orbán Sándor énekel. — Budapest II. 6.40: „A légy tiz csodája”. 7.15—7.50: Magyar Tamás negedül, zongorán kíséri Pongrácz László. 7.55: Szavak sorsa, szavak élete”. 9.40—10.10: Postás Zenekar. 10.15: Hírek. 10.35—11.35: Hanglemezek. — Bécs. 8.20: Gramofon. 12.30: Tiroli népzene gramofonon. 1.20: Könyvi lemezek. 2.10: Gramofon. 3: George Baklanoff lemezek. 5.05: Kamarazene. 5.50: Színházi és zenei élet Salzburgban. 6.20: Hangosfilmlemezek. 9: Vidám melódiák Salzburg környékéről. 10: Wagner-est. Császártündölő. 11.10: Rádiózenekar. 12.10: Szórakoztató zene.

KEZDŐDIK AZ ISKOLA!

Tanszereit és egyéb szükségletét az alanti cégeknél szerezhetheti be a legolcsóbban!

Iskolai pellerinek, leányka kabátok legolcsóbbak
RADO női felöltő áruházában
CONSUM- és INLESNIREA-tag.

Iskolai könyvek bekötés. Modern képeretkezést legjobb kivitelben, legolcsóbban készít „Registral” könyvkötészet és képeretkező
Menráth
Piata A. Iancu 3. 5021

Iskolásoknak egyenestartók, harisnytartók egészségügyi cikkek legolcsóbban beszerezhetők
Salvator
cégnél, Arad, P. Avram Iancu 21.

Iskolai harisnyák, szvetterek és mindennemű kötött és rövidárú legolcsóbban
I. FISCHER
cégnél Arad, 5119 Strada Metianu 15.

Iskolai leányka pellerinek és kabátok legelőnyösebben beszerezhetők
„FORTUNA”
confectio
Piata A. Iancu 1. 4928

Egyenruha és divatszövet különlegességek
MERINO posztóházban megyeházzal szemben

Szemüveget
KUN Látszerésztől
Arad, Bulv. Reg. Maria 18.

ISKOLA- és AKTATASKAK legolcsóbban
HEGEDÜS GYULA-cégnél
ARAD, 4899 Bulv. Reg. Maria 20.

ISKOLAI HARISNYÁK, szvetterek, gyapjufonalak legolcsóbban
WEISZ és BENJAMIN cégnél a megyeházzal szemben.

Iskolai Cipők és torna Cipők nagy választékban
APPONYI TESTV.
városházával szemben. 4901

Cipő legelőnyösebben
Iványi
nál Dacia kávéházzal szemben vásárolható. Torna cipők nagyon olcsók!

Szappanok, fogkefék fog- és szájápolószerek, fésűk- és illatszerek nagy választékban
D'OR illatszer-tárban
Str. Eminescu 10. 4903

ISKOLA-harisnyát, szvettert, kötött árut
BÁRSONY-nál vehet legjobbat és legolcsóbbat. Consum és Inlesnirea-tag
P. A. Iancu 18. 4929

Legjobb és legolcsóbban vásárolhat
Goldstein Lajos
divatáruházában Arad, Str. Brătianu 2. Minorita-palota. 4926

Fogkefék, fogpaszták, szappanok, illatszerek, pouderek és egyéb tolettikkek nagy választékban. legolcsóbb árban
LORENZ
parfumeriában Arad, Str. Metianu 4. 4905

Gyermek patent harisnyát, női harisnyát, férfi zoknit, gyermek-, férfi- és női szvettert, selyem kombinét és reformot stb. téli trikó árut legolcsóbban
Bogyó A.
Str. Eminescu 1. (Corso-mozi mellett). 4906

EGYENRUHA SZÖVETEK a legjobb és legolcsóbban
I. SCHUTZ
posztóáruházában

Kötelező iskolai egyenruha valamint katonai önkéntes felszerelés és a koncentrációs bevonulásra az új szabály szerinti egyenruhák legolcsóbban
GH. MARITA
egyenruha szabóságában készülnék, Arad, Strada Brancovici 5. sz. 4930

Modern diszkötéseket színes és arany nyomással szolid kivitelben, rendkívül jutányosan, pontosan és gyorsan készít:
DAVIDOVITS könyvkötészete
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Hermann-udvar

Saját készítményű iskolai- és aktatáskák nagy választékban
JÄGER VILMOS
böröndösnél 4908 Str. Marasesti 4.

Oszi divatszövefeteim megérkeztek
HAMPEL S.
uriszabó 4909 Str. Alexandri 5.

Iskolai egyenruhákat, férfi öltönyt, téli kabátot, legszebben és legolcsóbban készít
Rössel Testvérek
Bul. Reg. Ferdinand 27. Kneitel ház. 5081

E. Lefkovits
nyomdája készít mindennemű nyomtatványokat izlésesen és a legolcsóbb árakon!!
Neuman-palota. Telefon 2-80.

Iskolai egyenruha legjobb, legolcsóbb
SZÁNTÓ és KOMLÓS-nál
Consum és Inlesnirea tag.

Diákegyenruhák, divatöltönyök, férfi- és női télikabátok mérték után napi 20, heti 140 vagy havi 600 leies részletfizetés mellett
„RATA”
ruházati vállalatnál, Arad, Str. dr. Cicio Pop 14. (Órtutay-palota) 4927

Iskolatáskák 39 leitől, bőrtáskák 110 leitől, továbbá pulloveret, harisnyák, keztük, zsebkendők és mindennemű kötöttáru stb.
Színházi Versenybazarban
Aradon

HÁSZ

Ingatlanforgalmi iroda
Arad, Str. Eminescu 20-22.
Alapítva 1919. évben
Olcsó ingatlanajánlatok.

1. Belváros forgalmas utcájában emeletes ház több üzlettel és lakással, vízzel és shoneval, 600.000 leiert.

2. Uránia mozi közelében masszív, emeletes ház, 3 lakás, fűrdőszobák, cserépkályha, shone csatornázás, szuterén, értékes nagy telek, 650.000 lei.

3. Színházhoz egész közel, legjobb karban levő emeletes ház 4 lakás, parketta, fűrdőszoba, cserépkályha, esslingeni redőnyök, teljes alapincézés, 950 ezer lei.

4. Calea Sagunaban jó földszintes ház 4x2 szobás lakás, vízvezeték, fűrdőszoba, 375.000 lei. Bulv. Carol legszebb részén, legszebb emeletes ház 2, 3, 4 szobás, parkettás, fűrdőszobás, cserépkályha lakások, esslingeni redőnyök, teljes alapincézés, 1.800.000 lei.

5. Belváros értékes utcájában földszintes ház 5 lakás, víz, shone 250.000 lei. Centrumban emeletes ház 7 drb lakás, parketta, fűrdőszoba, cserépkályha, 1.500.000 lei.

6. Belvárosban 14 lakásos ház, mind fűrdőszobás, 1.450.000 lei. Forgalmas fő utvonalon piactér sarkán emeletes ház 16 üzlet és 6 lakással, nagy pince, shone csatornázás, 1.100.000 lei.

7. Belvárosban legjobb épített emeletes ház, 6 lakás, fűrdőszobák, 950.000 lei. Fehérkereszt közelében emeletes ház 6 lakás, fűrdőszoba, 850.000 lei.

8. Forgalmas utvonalon sarkán masszív sarokház 12 lakás, üzlet, víz, shone, 10 százalékos jövedelem, 480.000 lei.

9. Piactérhez egész közel masszív ház 5 lakás, fűrdőszoba, cserépkályha, nagy pince, 380.000 lei.

10. Piactér közelében masszív ház, 3 szobás lakás, 3 kisebb lakás, biztos megéltést nyújtó ipartelep, bárki által vezethető, 380.000 lei.

11. Centrumhoz egész közel új ház, 8 lakás, cserépkályha, vízvezeték, 550.000 lei.

12. Sarokház forgalmas fűszerüzlettel 2x2, 2x1 szobás lakással, pincével, 195 ezer leiert.

13. Belváros központjában földszintes ház 1x3 szobás, fűrdőszobás lakás, 1x2 szobás lakás, kert, építkezésre kiválóan alkalmas telek, 350.000 lei.

14. Zsidótemplom mellett 2 uccára nyíló masszív földszintes ház, 2x2, 3x1 szobás lakással, vízzel, shoneval, 230 ezer lei.

A hirdetett házakon kívül vannak meg bízásaim nagy választékban bér-, magán-, üzletházak és villákra, telkekre, podgorian 2-10 holdas szőlőkre, Arad és timiszei földekre, 12-25 ezer leiert holdanként.

Kérem az érdeklődőket, irodámat bízalommal felkeresni. Pénzkölcsönök betéti létszára és árukölcsönök folyósítások.

INGATLAN.**Téglaégetési telep**

a várostól egy kilométerre, 9 kat. hold földdel, **körkemencével**, téglamesterlakás istállóval és munkáslakásokkal **eladó**, esetleg január hó 1-től több évre **bérbeadó**. — Bővebbet Piata Mihai Viteazul Nr. 14. építési irodában 8-12-ig. 4981

OKTATÁS.

PUY LEONKA újra megkezdí román, német, franc a nyelvek, valamint magyar gyorsírás tanítását. 5078
Str. Consistoriului 7. Etaj II.

ÜZLETEK.**Amortisacios kölcsönök**

földbirtokra 10-30 évre igen kedvező kamattal mellett.
Adóbonok vetele és eladása legjobb arfolyamon.
Zálogházi kölcsönök közvetítése.

Spitz Sándor

bankbizományi irodája Arad, Strada Moise Nicoara 16., I. em. 5104

Főutvonalon nagyforgalmu hentesüzlet átadó. Cim a kiadoban. 5098

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** :: szó 2 lei. ::

LEVELEZÉS.

Középkorú, nőtlen uriember szórakoztató barátságát keresi intelligens szórakoztató uriaszony, ki ki alapon. Csakis teljes című levelekre válaszolok. „Nincs még ősz” jeligére a kiadóba. 5056

HÁZASSÁG.

MEGNÓSULNÉK és e célból megismerkednék e már nem szokatlan uton, csinos, barna nővel, ki 25-30 évnél nem idősebb és megállná helyét egy 30 munkással dolgozó élelmezési nagyiparos mellett. Én jó megjelenésű, 33 éves, r. k. vallású vagyok, jövedelmem havi 15-20 000 lei körül. Jövendőbelim hozományát, ami az üzembővítéshez kellene, értékes ingatlanomra való bekebelezéssel biztosítanám Kalandos ajánlatokra nem reflektálok. Leveleket a „Lloyd Express” hirdető iroda „Deris Elet” jeligére Cluj, Str. Gelu 30. továbbít.

CSINOS, jömegjelenésű nő vagyok, belvárosi házam, berendezésem van, fűhez mennék 45-50 éves biztos egy szenciájú uriemberhez. Választ „Vasutas” jeligére a fiókiadóba kérek. 5103

18 EVES feltűnően szép hajadon 460 hold földbirtok és kézpénzhozománnyal férjhezmenne. Fényképet azonnal küldök. Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája Timişoara, Bul. Reg. Maria 7. 4859

ALKALMAZÁS.

JÓLFŐZŐ, megbízható mindenest keresek szept. 15-i belépésre. Dr. Werner Jánosné, Str. Horia 4 sz. 5102

MASAMÓDNÓT önálló munkaeót azonnalra keresek. Schön Anna, Bohus-palota. 5107

PERFEKT román-magyar és gyors. és gépirónó irodai gyakorlattal felvétetik. Reusz Sándor cégnél. Személyes jelentkezés 8-án 10-12-ig. 5108

KERESIK szorgalmas kereskedősegéj, ki a fűszer, rövidlátu és vasszakmátan jártas. Cim a kiadoban. 5010

Önállóan dolgozó variorányok és tanulóleányok azonnaira felvétetnek. „Modern”-salon, Str. Eminescu 8.

Középkorú jobb mi denest keres házvezetőnőnek magányos ur. Cim a kiadoban. 5013

Elsőrendű szafász, ki külöldrő: most érkezett haza, elhelyezkedje. Lung Mizai Timişeni-Sag 247.

T.SZTA, RENDES MINDENES, k assé főzni is tudjon, felvétetik. Cim a kiadohivatalban. 5135

Román-német gépirónót vagy gépirót keresünk. Armatura, Piata Cetate Vechi 1. 5134

MINDENES szobaleány és bejárónó lerestetik Str. Bratianu 14. emelet.

Kereskedősegéd festék szakmából, fiatal, ügyes, felvétetik Meer Mór és Fia cégnél Arad. 5111

Megbízható kisasszony 2 gyermek mellé, jó fizetéssel, azonnair felvétetik. Str. Goldis, Bohus-palota. 3. emelet, 4-ik kapu, Dr. Neuman Miksáné. 5118

Pénztárnoknői állást keresek nagyobb kaucióval, nagy üzlet vagy vállalatnál, románt perfekt birom. Cim: Str. Cosbuc 44.

Kitűnő szakácsnőt

keresek több éves elsőrendű bizonyítvánnyal. Cim a kiadoban. 5088

Őszi kabátokat és ruhákat legszebben fest, tisztít

KNAPP gallérokat legszebben fényez 4888
Str. J. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

JÓLFŐZŐ mindenest felvétetik Str. Iosif Vulcan 3. 5137

KIFUTÓFIU felvétetik. Tipografia G. Ienol, Bul. Carol I. Nr. 63. (Banca Nationalaval szemben).

IRODAI munkaerő, gyakorlott, lehetőleg gyorsíró állandó alkalmazásra azonnal felvétetik. Ajánlatok „Szorgalmas, törekvő” jeligére a kiadóhivatalba.

LAKÁS.

URILAKÁS kiadó 4 szoba, tágas mellék helyiségek, Bul. Reg. Ferdinand 41. 5099

KÉTSZOBÁS modern uccai lakás október 1-re kiadó Marasesti 36. sz. 5101

ELEGANS előszobás butorozott szoba kiadó szept. 15-re Ep. Radu 21a. 5109

KIADÓ udvari szoba konyhás lakás butorozva vagy üresen Piata Luptei 5. 5110

HÁROMSZOBÁS összkomfortos lakások kitűnő mellékkeliségekkel az ujonnan épült Duca-ucca 20. sz. házban november 1-re kiadók Bővebbet: telefon 369 4918

6 szobás urilakás és 4 szobás kerti lakás, teljesen rendbehozva, kiadó. Strada George Popa 9.

3 és 4 szobás lakás minden komforttal, központifűtéssel október 1-re, esetleg november 1-re előnyösen kiadó. Piata Catedrali No. 5. 5139

Butorozott szobát, fűrdőszobával, feltétlen urilakásnál, keres urinó. Cimemet a kiadóba kérek. 5112

Nicu Filipescu 32-34. szám alatt kétszobás lakás, melék helyiségekkel kiadó. 5140

Kétszobás, konyhás lakás, ujonnan fessive es diszkre: bejáratu butorozott szoba, nagyon olcsón kiadó. Str. Dna Balasa 180 5138

MODERN magasföldszintes lakás azonnaira kiadó Bulv. Carol 70 sz. 5029

KERESIK bérbe egy 3-4 szobás magánházat október 1-re, amely alkalmas gazdálkodásra. Cim Str. Oituz No. 93. Crisan. 5051

Kiadó: Egy 3 szobás modern lakás I. emelet, fűrdőszobás, parkettás és erkeletes lakás esetleg azonnaira Str. Moise Nicoara Nr. 9-11. háztulajdonosnál. 5064

2 SZOBÁS szuterin száraz lakás, olcsón, szeptember hó 15-ikére kiadó. Colonel Paulian 4. 5086

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Eladó egy pianino. Érdeklődni Bul. Reg. Ferdinand 40, Etaj. 5057

Iskolai táskák és irattáskák legolcsóbban Bodó bórondósnél. Biv. Reg. Ferd. 35. 5037

Eladó költözködés miatt egy új vaságy, rézsodrony-betéttel és egy szép bronz jüggőlámpa, villanyra is felszerelve Megtekinthető d. e. 9-11-ig. Nicu Filipescu 9., I. em. (viztorony mellett). 5120

Jókarban levő dagasztógépet keresek megvételre. Ungurean Lajos, Str. Dorobantilor 64. 5114

Kombinált butort

legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készít: Molnár butorgyár, Str. Al. Gavra 22. — Dió-hálók és ebédlők raktáron:

HATSCHER

INGATLANFORGALMI IRODA
Arad, Bul Carol 46. emelet. a Banca Nationala és Ipartestület között.
(Lakás, ugvanott)

Felhívja a t érdeklődők figyelmét arra hogy a hirdettek csak kis hányadát képezik az ingatlanoknak, melyekre eladási megbízásai vannak Ha a felsoroltak nem felelnek meg, az esetben is kéri az irodát felkeresni, hogy a mindenkori igénynek és izlésnek megfelelő ajánlatokkal szolgálhasson

ELŐNYÖS INGATLANAJANLATAI:

1. **Központ** legforgalmasabb mellék-uccájában emeletes, üzletes bérház 9 bérleménnyel, 155.000 jövedelemmel, 1 millió 750.000.

2. **Főtérre nyíló,** forgalmas uccában kétemeletes, masszív, jókarban, 12 bérleménnyel, nagyrészt parkettázva és fűrdőszobás lakásokkal, 2.400.000.

3. **Kórház** táján üzletes sarokbérház 1, 2, 3 szobás lakásokkal, 175.000 jövedelemmel, 1.350.000

4. **Törvényszékhez** közel, villanegyedben kétemeletes, modern, minden komforttal ellátott, 1x3, 2x6 szobás, alkalmi árban

5. **Központban** modern kétemeletes, 3 bérleménnyel, beépíthető telekkel, alkalmi árban

6. **Fehérkereszt** táján kétemeletes, 8 bérleménnyel, részben parkettázva, fűrdőszobás lakásokkal, értékes, nagy telekkel, 1.500.000.

7. **Belvárosban,** közel az iparosok kultúrházához új, adómentes, emeletes, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, alkalmi árban

8. **Színházhoz** egész közel emeletes, 6 bérleménnyel, üzletes, parkettás lakások és fűrdőszobákkal, 1.250.000

9. **Mihai Viteazul-tér** táján emeletes, 1x4 szobás, parkettás, 1x3 szobás, fűrdőszobákkal, 2x2 szobás, nagy kerttel, 750.000

10. **Piachoz** közel emeletes, üzletes bérház 5 bérleménnyel, részben fűrdőszobákkal, 650.000.

11. **Vasuthoz** közel üzletes sarokbérház 2 üzlethelyiséggel, 4 lakással, vízvezetékkel, részben fűrdőszobás, 65.000 hozam, 500.000

12. **Central mozlhoz** közel magasföldszintes, kifogástalan jókarban, 1x4, 1x3 szobás, fűrdőszobákkal, részben parkettázva és 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös, 675.000.

13. **Avram Iancu-térhez** közel emeletes, 2x3 szobás, fűrdőszobákkal, 4x2 szobás, jó hozam, 650.000

14. **Belvárosban,** közel a piachoz üzletes bérház pékséggel, 3 sütőkemencével, (gáz bevezetve) 2x2 szobás, részben fűrdőszobával, 2x1 szoba-konyha, 1 külön szoba, betonpince, 4 lóra istálló, 330.000

15. **Eminescu-ucca** táján üzletes bérház 1x3 szobás, 1x2, 4x1 szobás, jó hozam, 450.000

16. **Piata Avram Iancu-hoz** közel üzletes sarokbérház 10 bérleménnyel, 4x2 5x1 szobás, borpince, vízvezeték, shone. 65.000 jövedelem, 600.000

17. **Központban** emeletes, 6 bérleménnyel, üzlethelyiséggel, 34.000 hozam, 700 ezer

18. **Consistoriului-hoz** közel masszív, emeletes, fűrdőszobás lakásokkal, alépitménnyel, kb 65.000 hozam, 700.000

19. **Központban** sarokház 3 szobás lakással, alépitménnyel, vízvezeték, shone. 300.000

20. **Parneavaban,** köves utvonalon uccai 3 szobás sarokház, jókarban, kb 600 öles kertes telekkel, beépíthető nagy uccai telekkel, 140.000 Átvehető 80-100.000 készpénzzel.

ELLÁTÁS.

EGY-KÉT diákot kitűnő ellátással, gondos felügyelet mellett uricsalád elvállal Bulev. Carol 75. I. em. jobbra.

Középiszkolai leány vagy fiutanulókat teljes ellátásra, gondos felügyelettel vállal uricsalád. Str. Deleavrancea 4.

KÜLÖNFÉLÉK.

H.VATALNOKNOT vagy tanárnőt lakótársnak keresek. Cim a kiadoban. 5138

48 drb hizó mangolica sortés a zimándi malomban eladó. 5091

KIADÓ 2 nagy száraz egymásba nyíló szuterén helyiség (bárminek) Str. Eminescu. No. 27.